

TÉLÉ MAGAZINE

Ariane Cordeau
et Angelo Cadet,
les deux
animateurs de
« Perfecto », à
MusiquePlus.



PHOTOS MARTIN ROY. COLLABORATION SPÉCIALE

LA COURTE ÉCHELLE

Une 2^e série à la télé

■ MONTRÉAL — Plusieurs romans publiés par la Courte échelle sont devenus des classiques. Treize d'entre eux, écrits par les auteurs chéris des enfants, seront portés à l'écran cet automne à Télé-Québec.

Les aventures de la Courte échelle 2 regroupent en effet les histoires de quatre auteurs, contrairement à la première série, diffusée au printemps 96, qui s'était concentrée sur les romans de Chrystine Brouillet. « Choisir quatre auteurs nous permettait d'explorer des univers complètement différents », explique Diane England, de la maison de production SDA.

Ce sont donc les livres de Jean-Marie Poupart (*L'univers de Phil et Robert*), Jacques Savoie (*L'univers poétique de Charlie et Caro*), Bertrand Gauthier (*Ani Croche*) et Denis Côté (*Le monde fantastique de Max*) qui sont transposés par des réalisateurs différents. « Puisque chaque univers compte de trois à quatre épisodes de 30 minutes, c'est comme si chacun réalisait un long métrage », souligne Mme England.

L'un des quatre réalisateurs, Jean-François Pothier, se retrouve avec la responsabilité de *L'univers fantastique de Max*. Et il s'amuse comme un petit fou. « J'adore tourner avec les enfants, raconte-t-il. Le secret est de les aider à rester concentrés, pas de les diriger. Car il faut d'abord qu'ils soient naturels. »

ADAPTATION

Le plateau, cet après-midi-là, est plutôt silencieux. Mais c'est le calme avant la tempête : toute l'équipe se prépare pour le lendemain, où 120 figurants débarqueront pour le tournage d'une fête d'école. Une fête qui vira au drame...

« Mon univers est le plus épeurant, confirme Jean-François Pothier. *La nuit du vampire*, que nous tournons en ce moment, se déroule un soir de tempête et de panne d'électricité à l'école. Et tout le monde est là parce qu'il y a un spectacle. Mais il y a un vampire dans le groupe... » Frissons garantis. « Il ne faut pas avoir peur d'avoir peur. C'est merveilleux de faire vivre de vraies émotions aux enfants.



Les deux comédiens principaux qui incarnent Max (Joël Drapeau-Dalpé, 13 ans) et Jo (Maude Gionet, 10 ans) dans « La nuit du Vampire ».



LA PASSION des vêtements

■ MONTRÉAL — « Tout le monde est à la mode », tranche Angelo Cadet. « Perfecto n'est ni une émission de jeunes, ni une émission de filles », statue Ariane Cordeau.



Josée Lapointe
Collaboration spéciale

Les deux animateurs de Perfecto, l'émission de mode présentée à MusiquePlus le samedi, sont souvent confrontés à la méconnaissance du public québécois envers la mode. Leur mission : démystifier ce milieu et montrer tous ses aspects cachés en allant derrière l'image.

« Les gens croient que le milieu de la mode est creux et superficiel, déplore Ariane Cordeau. Ils ont une image très négative des designers et des manne-

quins. » Pourtant, tous deux ont pu constater depuis qu'ils sont à la barre de cette émission hebdomadaire que les créateurs de mode sont loin d'être des imbéciles. « Ce sont en général des gens très cultivés et éduqués », croit l'animatrice. « L'image du designer qui se promène de cocktail en cocktail, ce n'est pas tout à fait vrai, ajoute son confrère. Ces gens-là travaillent beaucoup. C'est une grosse industrie, la mode. »

Ils vont plus loin : pour eux, couvrir la mode est aussi important que le cinéma ou le théâtre. « La mode peut être traitée du point de vue culturel, estime Angelo Cadet. La preuve est qu'on peut toujours associer un vêtement à une époque précise de l'histoire. C'est

pour ça que nous ne voulons pas parler que de la longueur des jupes et des couleurs. Il faut le faire, mais il faut aller plus loin. » Ariane Cordeau est bien d'accord. « En fait, les grands courants de la mode sont intéressants dans la mesure où ils correspondent à une réalité sociale. »

Pour l'animatrice, les designers sont des artistes qui ont des choses à dire sur la société dans laquelle ils vivent. « C'est ce qui me passionne dans ce milieu. » Ils sont vraiment guidés par des philosophies bien précises, croit-elle. « Oui, et ils peuvent t'en parler jusqu'à demain matin... », complète Angelo. « Les designers, même en haute couture, s'inspirent directement de la rue, note Ariane. Ils sont obligés.

Les créateurs
de mode sont
loin d'être
des imbéciles

Voir PASSION en C 2 >

Voir SÉRIE en C 2 >

Quel que soit le prix que l'on vous fasse ailleurs,
Montcalm peut vous en faire un meilleur...

1.9%
ou
remise de
2000\$

DERNIÈRE
JOURNÉE

Sable 1997,
neuf et démo

Financement jusqu'à 48 mois

3.9%
ou
remise jusqu'à
2000\$

Escort, Mystique, Cougar,
Grand Marquis, Ranger, Villager,
Aerostar, neufs et démos 1997

Financement jusqu'à 48 mois

DERNIÈRE
JOURNÉE

Et c'est vrai

SERVICE DE NUIT
ouvert du lundi au
jeudi jusqu'à 20 h

Montcalm
Automobiles Inc.

Votre garage de confiance
901, 1^{re} Avenue 529-2131

www.ford.ca/dealers/MontcalmAutomobiles/Inc/



Pierre Bernier
Chef de file
à votre service depuis 12 ans



Gustave Dumas
Honneur au sommet
à votre service depuis 21 ans

« PIÈGE MORTEL »

Du rififi chez les gens de plume

JEAN ST-HILAIRE
Le Soleil

■ **STONEHAM** — Banalisée par la télé et le cinéma, la comédie d'horreur se fait rare sur nos scènes. Au Théâtre d'été de Stoneham, Jean-Jacqui Boutet et son équipe démontrent, sans conteste, qu'elle y a sa place. Énergique, rigoureuse, leur interprétation de « Piège mortel », d'Ira Levin, apporte un heureux dépaysement à cette saison de course à la rigolade.

L'argument emprunte aux poupées russes, chaque rebondissement macabre en cachant un autre. Il étire la vraisemblance et on ne saurait y voir l'allégorie d'une Amérique dissolue et rapace, mais pour peu qu'on tienne pour légitime la caricature dans l'ironie, on s'estimera en présence d'une amusante et croquante satire de milieu. Car, comme le dit la fable, « ils n'en meurent pas tous, mais tous sont frappés » par l'avidité et la vanité dans cette histoire campée dans le cercle du théâtre populaire new-yorkais.

Piège mortel est la relation d'un meurtre par épouvante et des complications nées de l'exploitation de ce que nous serons convenus d'appeler « le produit dérivé » de cet assassinat, c'est-à-dire une pièce de théâtre en reconstituant les péripéties. Auteur dramatique déconfit, Sydney Bruhl (Jacques Leblanc) fait croire à sa femme (Linda Laplante) qu'il tient un chef-

d'oeuvre en la pièce que lui a fait parvenir un élève de son atelier d'écriture, Clifford Anderson (Vincent Champoux), un chef-d'oeuvre et de quoi revamper sa réputation et sa fortune... Il attire donc le jeune prodige chez lui et l'étrangle sous le regard révolté de sa douce, qui n'a encore rien vu. Le machabé « ressuscite » en effet, ce qui envoie presto à trépas la pauvre femme, faible de coeur. La suite? Bornons-nous à dire qu'elle implique une voyante (Ginette Guay) au fort accent *chermanique*, bouffonne et typée donc, et un jeune avocat (Sébastien Hurtubise) nourrissant des prétentions d'auteur...

TENSION ANGOISSÉE

Le décor, un intérieur chaud, vieillot et cossu conçu par Marie-France Larivière, offre un très attrayant théâtre à cette histoire de coups fourrés. L'angoisse exsude de ses murs, véritable



Sydney Bruhl (Jacques Leblanc), auteur dramatique, et la voyante (Ginette Guay).

musée d'armes. Mais le spectacle passe somme toute parce que les situations sont jouées avec vérité et dans

un constant souci de la nuance et du détail. Les règles du genre sont scrupuleusement respectées. Dès la première

image, qui nous fait voir un Bruhl adressant une oeilade de muette exaspération à sa femme, nous savons que ça ne tourne pas rond entre ces deux-là. La direction d'acteurs est solide; qu'on tienne ou non la parole, tout un chacun dans la distribution demeure dans la vérité du drame: mimiques et gestes équivoques et manoeuvres de diversions installent une tension angoissée qui éclate ici et là en coups de théâtre volontiers brutaux. On a beau avoir déjà vu la pièce, l'irruption du zombie vous colle la lurette au palais.

Bien sûr, ce sont là signes d'un jeu convaincu et inspiré. Toute la distribution réussit un beau parcours. Jacques Leblanc et Vincent Champoux sont rien de moins qu'épatants dans les rôles des protagonistes. Le premier, éloquent par le maintien comme la voix, fait un Bruhl fumant d'envie et de cynisme, tandis que le jeune Champoux rend avec une candeur et une innocence bellement trompeuses le disciple apparemment bouffi d'admiration pour le maître, mais prêt aux pires dérives.

PIÈGE MORTEL. Texte d'Ira Levin mis en scène par Jean-Jacqui Boutet. Avec Vincent Champoux, Ginette Guay, Sébastien Hurtubise, Linda Laplante et Jacques Leblanc. Décor et costumes de Marie-France Larivière, éclairages de Lucien Deschênes. Théâtre de la Stations de ski Stoneham. À l'affiche du mercredi au samedi, jusqu'au 30 août.

SÉRIE Scénarisation

Suite de la B1

Tout ce que je veux, c'est qu'ils passent un bon moment de qualité.

Il peut y arriver grâce à la présence des deux comédiens principaux qui incarnent Max (Joël Drapeau-Dalpé, 13 ans) et Jo (Maude Gionet, 10 ans). « Je les ai choisis pour leur spontanéité, explique le réalisateur. Mais le plus important chez les comédiens, qu'ils soient enfants ou adultes, c'est leur intelligence. »

Ce deux-là semblent l'être. Lors de la pause du midi, ils racontent le tournage et parlent de leurs personnages avec vivacité. Tous deux ont déjà lu les romans de Denis Côté qui ont inspiré les trois épisodes. « Il y a des choses qui ont été changées par rapport au livre », confirme Maude. « C'est à cause du fantastique et des effets spéciaux, il y a des choses qu'ils ne pouvaient pas faire à la télé », avance Joël.

L'auteur de Québec, Denis Côté, est très conscient qu'on a pu modifier des éléments de ses romans. D'autant plus qu'il n'a pas du tout participé à l'écriture du scénario. « J'ai bien hâte de voir comment mes romans seront adaptés par quelqu'un d'autre. C'est intéressant parce que ça donne une autre vie à mes histoires. » Il fait donc totalement confiance à l'équipe de production. « J'espère seulement que la magie des romans ne sera pas dénaturée et qu'on en gardera l'esprit. »

Diane England assure qu'il n'y a aucun danger. « Notre parti pris est de conserver la motivation première du ro-

man sans trahir le caractère moral des personnages », souligne-t-elle. Mais la télé, ajoute-t-elle, a ses critères propres qui ne sont pas les mêmes qu'en littérature. « Alors c'est certain que ça reste des adaptations, parfois plus larges, parfois moins. »

UN DEUXIÈME DIFFUSEUR

La scripte José Fréchette a assuré la mise en forme des 13 scénarios. « Ce n'est pas facile ce qu'elle a eu à faire, souligne Diane England. D'abord il y a les livres, puis les scénarios avaient été écrits une première fois. Elle devait donc livrer une version finale tout en y inscrivant sa touche. »

Car le tournage de cette série a été considérablement retardé, au point où elle a failli ne jamais voir le jour. C'est finalement grâce à l'implication d'un deuxième diffuseur, Radio-Canada, qu'elle est en tournage en ce moment. C'est d'ailleurs Radio-Canada qui a demandé que les textes soient retravaillés. « Non pas que c'était mauvais, mais nous avions besoin d'une vision nouvelle, précise Diane England. C'est pour cela que nous avons fait appel à José Fréchette. »

Télé-Québec présentera la série dès cet automne, mais le moment de diffusion choisi par Radio-Canada n'est pas encore connu. *Les aventures de la Courte échelle* a coûté 3,5 millions \$ à la maison Allegro — la collaboration de SDA se concentre seulement sur la production.

Après tous ces aléas, la productrice est heureuse que la série puisse enfin se faire. « Nous avons eu beaucoup de problèmes financiers et nous avons dû mettre énormément d'énergie pour y arriver. Mais ça valait le coup, car ce n'est pas tous les jours que des grands romans sont portés à l'écran. Mais n'oublions pas une chose: c'est d'abord pour les enfants que nous faisons cette émission, et nous voulons qu'ils apprécient le résultat. Alors nous avons travaillé en pensant à eux. »

PASSION Images maison

Suite de la B1

D'ailleurs, ceux qui ne le font pas réussissent moins bien, et ils intéressent moins les médias.

JOUER DU COUDE

Ariane et Angelo ont depuis longtemps une passion pour la mode. « Moi, c'est vraiment l'amour du vêtement qui m'a mené à *Perfecto* », explique Angelo. Ce comédien de formation n'avait pas du tout prévu de retrouver animateur un jour. « C'est un pur hasard que je sois là, mais ça fait aussi partie de mon cheminement. Ça n'étonne personne autour de moi. »

Il s'est joint à l'équipe de *Perfecto* il y a un an et demi. Ariane Cordeau y était déjà depuis six mois: c'est elle qui a remplacé, presque à pied levé, l'ancien animateur Stéphane LeDuc. « Moi, la

mode est revenue me chercher par derrière, raconte l'ancienne mannequin. J'ai toujours aimé les vêtements, leur confection. Plus jeune, je pouvais passer des dizaines d'heures par semaine derrière ma machine à coudre. J'avais un peu délaissé la mode pour la télé depuis l'université, mais maintenant, je peux allier les deux. »

Contrairement à l'époque de Stéphane LeDuc, *Perfecto* est maintenant animé par un véritable tandem d'animateurs-reporters. Chacun couvre ses défilés, fait ses montages, présente ses reportages. « Car il faut préciser une chose, souligne Ariane. Tout le matériel diffusé par l'émission est tourné sur place par nous. Nous achetons très rarement des images. » Cette présence est essentielle, estiment-ils. « Il faut être là, croit Angelo. Tu l'as vécu et c'est toi qui as choisi ton angle. Alors tu sais ce qu'il faut montrer. »

Et ça permet aussi de faire des entrevues avec les grands designers de ce monde. Leurs yeux s'allignent: rencontrer Gaultier ou Versace, c'est manifestement ce qui les rend le plus heureux. Mais il faut se battre pour y arriver, jouer du coude, crier. « Nous vivons à chaque défilé ce que les journalistes peuvent expérimenter lorsqu'ils

couvrent le Grand Prix et essaient de s'approcher de Jacques Villeneuve, estime Angelo. Sur le terrain, nous vivons une vraie bataille, tout le temps. »

À les voir comme ça, ils ont l'air plutôt pacifiques. Sur place, ce doit être assez différent. Car les entrevues planifiées peuvent être annulées n'importe quand, et il faut être prêt à prendre d'assaut toutes les personnalités qui sont à portée de micro. « À Paris, il faut savoir s'engueuler pour obtenir ce qu'on veut », dit Angelo avec sa voix douce. « Ils aiment la guerre des nerfs... », ajoute Ariane. Tout de même, les deux petits Québécois sont très bien reçus en Europe. « Mais Stéphane LeDuc a dû faire tout un boulot avant nous, et ça a dû être très difficile, croit Ariane. Mais maintenant que l'émission est connue et respectée, ça va bien. »

De leur côté, ils n'ont qu'à continuer le travail tout en prouvant au public québécois qu'une petite télé pas très riche peut frayer avec les grands de ce monde dans « un milieu aux allures inaccessibles », admet Angelo. « Ça étonne toujours les gens, admet Ariane. Peut-être que c'est parce que nous ne sommes pas habitués à ce prestige. »

MÉTÉO

QUÉBEC	AUJOURD'HUI	DEMAIN	MERCREDI
	Maximum aujourd'hui: 30 Minimum la nuit prochaine: 18	Maximum le jour: 25 Minimum la nuit: 14	Averses de pluie dispersées Max: 24 Min: 14
Ensoleillé le matin. Risque d'orages en après-midi. Vents sud-ouest 10 à 20 km/h.		Nuageux avec éclaircies et 60% de probabilité d'averses. Vents légers et variables.	



AU CANADA	
AUJOURD'HUI	DEMAIN
Yellowknife Soleil 17/7 Whitehorse Averse 22/8 Boston Soleil 21/13 Edmonton P/Ng 20/9 Calgary Averse 15/7 Saskatoon P/Ng 17/9 Regina Orages 18/11 Winnipeg Nua 25/15 Thunder Bay Soleil 23/12 Toronto Soleil 29/20 Ottawa P/Ng 30/17 Fredericton P/Ng 30/15 Charlotte Soleil 24/13 Saint-Jean Nua 16/8	Yellowknife Soleil 17/7 Whitehorse Averse 22/8 Boston Soleil 21/13 Edmonton P/Ng 20/9 Calgary Averse 15/7 Saskatoon P/Ng 17/9 Regina Orages 18/11 Winnipeg Nua 25/15 Thunder Bay Soleil 23/12 Toronto Soleil 29/20 Ottawa P/Ng 30/17 Fredericton P/Ng 30/15 Charlotte Soleil 24/13 Saint-Jean Nua 16/8

DANS LE MONDE	
AUJOURD'HUI	DEMAIN
Amsterdam Soleil 22/12 Berlin Averse 28/16 Buenos Aires Soleil 10/2 Londres Averse 19/12 Los Angeles Soleil 25/18 Madrid Vari 27/13 Mexico Vari 27/13 Moscou Soleil 23/15 New Delhi Averse 35/26 New York Soleil 30/20 Paris Averse 20/12 Rome Soleil 26/13 Washington Nua 30/23	Amsterdam Soleil 22/12 Berlin Averse 28/16 Buenos Aires Soleil 10/2 Londres Averse 19/12 Los Angeles Soleil 25/18 Madrid Vari 27/13 Mexico Vari 27/13 Moscou Soleil 23/15 New Delhi Averse 35/26 New York Soleil 30/20 Paris Averse 20/12 Rome Soleil 26/13 Washington Nua 30/23

SEPT-ÎLES	
AUJOURD'HUI	DEMAIN
Sept-Îles G/Ensoleillé 20/10 Baie-Comeau Ciel variable 21/13 Chicoutimi Pos/Orage 30/17 Trois-Rivières G/Ensoleillé 31/18 Montréal G/Ensoleillé 30/18 Thetford G/Ensoleillé 30/18 Sherbrooke G/Ensoleillé 30/18	Sept-Îles G/Ensoleillé 20/10 Baie-Comeau mod. des Laur. mod. Sept-Îles mod. Bas St-Lau. mod. Portneuf mod. Matapédia mod. Charlevoix mod. Saguenay élevé Baie-des-Ch. élevé Frestville mod. Gaspé élevé

ALMANACH QUOTIDIEN	
Maximum hier: 29 Minimum hier: 17 Normale le jour: 24 Normale la nuit: 13	04h54 Durée du jour: 15h51 20h45
Record max. pour auj.: 33 1945 Record min. pour auj.: 7 1982	Indice UVB: 7.8 élevé Coup de soleil (en minutes): 60 30 15 10
Pluie (jusqu'à 13h00 hier) Ce mois-ci: 65.8 mm L'an dernier: 126.6 mm Cet été: 144.8 mm Été dernier: 199.7 mm	Sept-Îles 05h05 B 0.8m 11h00 H 2.1m 17h05 B 0.6m 23h40 H 2.7m

États des routes — Info-travaux, 643-6830

LUNDI SOIR À LA TÉLÉ																
Réseau	Câb.	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
2	(TQS)	13	Le Grand Journal 3653	Guerre clans	Flash 295	Les Simpson	Baseball des Expos: les Blue Jays de Toronto reçoivent les Expos	480818	Flash 94566	Grand journal	Sports plus	Saga du Parrain				
3	(CBS)	27	The Simpsons	Seinfeld	News 16276	CBS News	Ent. Tonight	Cosby 7856	Raymond	Cybill 9295	Murphy Brown	Chicago Hope 9924	News	David Letterman	4422498	
4	(TVA)	7	Top modèle	Côté cour	Le TVA 9363	Scène de rue	Rira bien	Symphorien	Place Melrose 40295	Oiseaux se cachent pour mourir	Le TVA 37818	Sport/Loto	Tête-à-tête 9708585	Benny Hill		
5	(CBC)	3	The Simpsons	Fresh Prince	Newswatch 69382	Inside Québec	Blue Jays Baseball: les Blue Jays de Toronto reçoivent les Expos	321450	CBC News	Newswatch	Comics	Tales from the Crypt				
5	(NBC)	16	Access Hollyw	Jeopardy!	News	Nightly News	Home improv.	Wheel of	Mad about	Fired Up	Caroline	Suddenly	Dateline 6683498	News/Wimbeidon/Jay Leno	3490924	
5	(M5)	15	Journal suisse	Pyramide	Des chiffres	Évasion	Journal Fr 2	Le Château des oliviers	186914	Comment ça va ?	824479	Paris lumineuses	Journal belge	À communiquer	Cercle de minuit	5535566
11	(R.-C.)	6	Petite Patrie	Watatolow	Québec ce soir	Aventure	Cadillac rose	Jardin d'auj	Direction Sud 20059	Enjeux 76045	Téléjournal	Le Point	Sport/Météo	Cinéma: CHASTE À TRENTE ANS		
12	(CTV)	12	Mad About	Seinfeld	Pulse 66818	Ent. Tonight	The Simpsons	Cosby 5818	Murphy Brown	Cybill 28585	Murphy Brown	Nikita 58214	CTV News	Pulse/Sports	Viper 90333	
15	(TQc)	8	Rémi 19856	Allô Prof	L'Étalon noir	Disney 915189	Telescience	871672	Pignon sur rue	Cinéma: JULIA A DEUX AMANTS 1149498	Bergerac 679160					
22	(ABC)	22	Star Trek: Deep Space	34189	News 70479	News 94059	M*A*S*H 76063	World of Discovery	11301	Movie: AGAINST THEIR WILL: WOMEN IN PRISON	News/Rosann	Nightline	Politically incorrect			
27	(PBS)	14	Wishbone	Newton's Apple	ITN News	Nightly Report	The Newshour	235289	American Experience	235009	Out of Ireland	608906	Uncommon	Charlie Rose	422301	
Canal D	31	16h-Cinéma	Effets spéciaux	Animalier 1364301		L'Ouest, le vrai	8016301	Objectif aventure	8092721	Satchmo: Louis Armstrong	3515030	Effets spéciaux	Au coeur du temps	7954856	Cinéma	
MusiquePlus	20	Hip hop	La courbe	Planète rock	Les bombes	Le Mix	1 x 5 963653	Musique vidéo	764740							
RDI	19	Aujourd'hui	2117092	Euronews	Capital actions	Le Monde	Hong Kong, terre de Chine	6687856	Journal RDI	Hong Kong, terre de Chine	7084498	Le Téléjournal	Canada auj.	Info-nuit	5592975	
RDS	25	Coup Buick	Superbike 689740	Sports 30 mag	946547	Sports extrêmes	685924	Sports extrêmes	774856	Sports 30 mag	590276	Coup Buick	Sports extrêmes			
Télécomm	9	Grand angle	Édu-sport	Québec monde	Objectif musée	Chercheurs	Escapades	Que la fête	Terminus	En vacances	Culture vivante	Sur la place	Notre député	Espiril d'équipe	Affaires de famille	
Télé-Mag	24	En piste		Avenir financier	Jardiner avec	Chiropratique	À déterminer	Animalerie	Physi-forme	À la carte	Bonnes mains	En piste	Info avec PRM	Cuisine et culture		

ARTS SPECTACLES

Le nouveau Roch Voisine

À 34 ans,
il redevient
simple
chanteur
populaire

Laura-Julie Perreault
Le Soleil

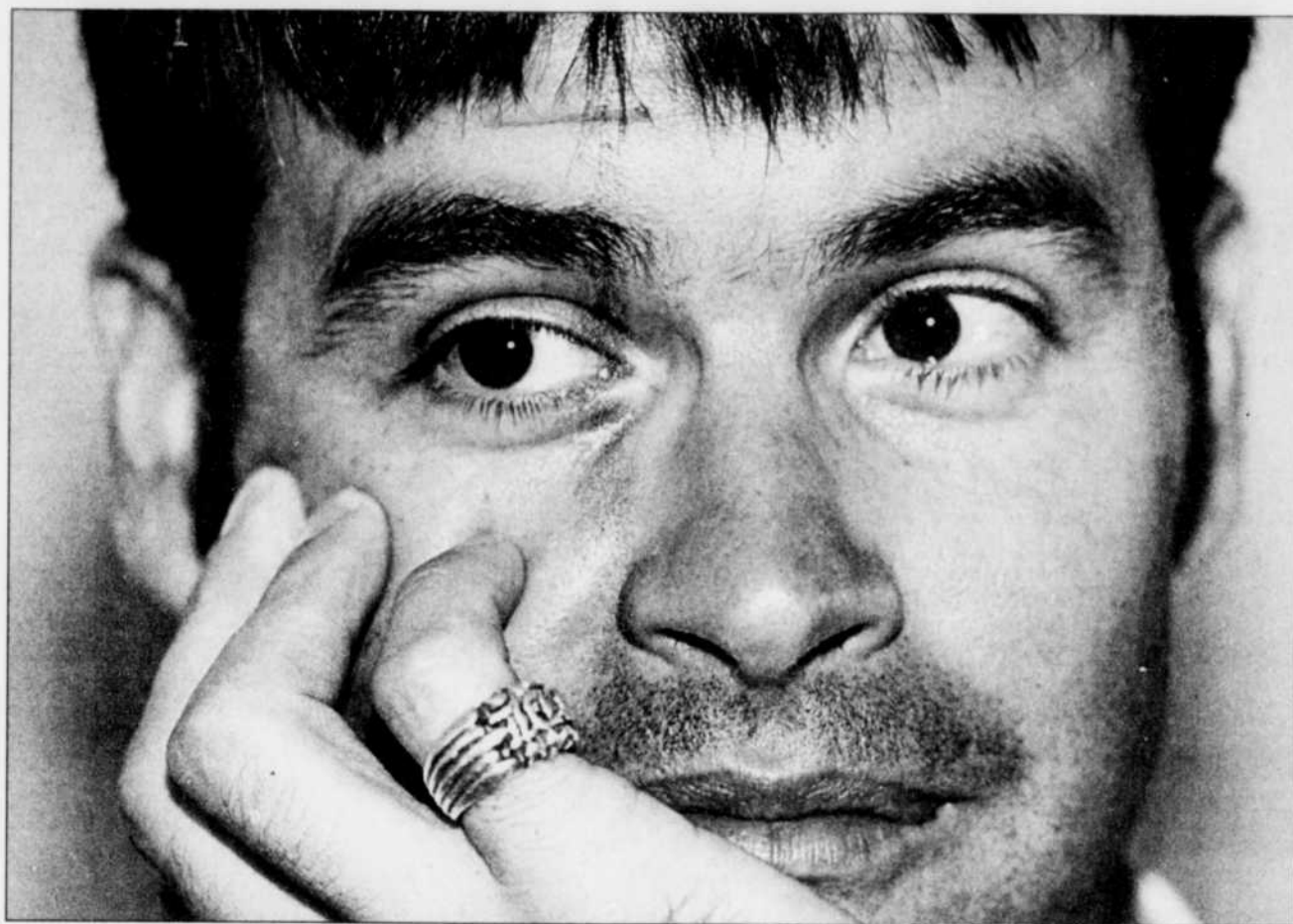
■ QUÉBEC — La meute de jeunes filles en transe ne l'attend plus à la porte de son hôtel. Le « phénomène » international se présente tel un simple chanteur populaire. Son complet sage et sa coupe de cheveux reflètent la modestie de sa nouvelle vie. En transition, Roch Voisine porte ses nouvelles dimensions avec une belle dignité.

Bien loin des jours d'*Hélène*, qui s'était vendu à des millions d'exemplaires, *Kissing Rain*, son dernier album, n'a pas eu le succès escompté. D'après quelques disquaires de la région, les ventes sont « lentes, mais continues ». Le décès de son agent,

Paul Vincent, a de plus retardé le lancement du côté américain.

« Je suis en grande restructuration avec le départ de Paul », confie Voisine.

« Je dois me retrouver du *management*, c'est vraiment la grande étape. Ça a « stallé » pas mal d'affaires. Je fais quand même la tournée. Si j'avais



« Je suis en grande restructuration », confie Roch Voisine.

arrêté, ça aurait été trop dur de recommencer ».

Voisine s'apprête donc à arpenter les scènes d'un océan à l'autre après une absence de deux ans.

LE CALME APRÈS LA TEMPÊTE

Aux lendemains du succès fou qu'il a connu en Europe, il avait besoin de se ressourcer. C'est la cité des anges qu'il avait choisi comme halte de repos, inconnu dans un monde fait de célébrités et de gens qui veulent en devenir.

« Los Angeles, si tu n'y travailles pas, ça ne vaut pas la peine d'y aller », dit-

il au sujet de la ville qui intrigue tant de gens. « Tout le monde est là pour une raison. Des vrais amis, il y en a pas beaucoup. Mais il y a une énergie constante qui est extraordinaire. » Il a beaucoup aimé la Californie en général. Entre autres, le désert californien et la ville de Carmel, près de Montara, l'ont impressionné.

L'AUTRE IMAGE VOISINE

Roch Voisine admet que la frénésie autour de lui s'est estompée, mais évalue que c'est en partie le résultat d'un changement dans sa personnalité. « Les gens ne sont plus portés à me

courir après. Je ne dégage pas du tout la même énergie ».

À Québec, c'est à l'Agora que les fans de la vedette pourront voir son dernier spectacle, qui, selon lui, est bien à son image. « Recommencer à faire des concerts, ce n'est pas exactement comme faire du vélo », rigole le chanteur en parlant de son retour devant les foules. « J'ai beaucoup plus de plaisir. On a monté un spectacle plus relax ».

Il veut de la spontanéité et un contact plus personnel avec son public. « Ça ne me tente plus de faire des shows de télévision », dit-il, se remémorant ses spectacles dans certains stades fran-

çais. Il assure que chaque spectacle sera différent, prenant les couleurs de l'endroit et de l'atmosphère.

Il ne nie pas que la mort de Paulo Vincent a laissé un gros vide dans sa vie. Il prendra du temps après la tournée pour repenser à ce qu'il veut faire de sa carrière.

« Ça change ta vie lorsque quelqu'un qui est aussi près de toi, un de tes bons *chums*, part comme ça. Il était toujours là, fort, il a monté ma carrière. Quand ça arrive, on se rend compte qu'on ne sera pas là tout le temps et on apprécie plus ce que l'on vit ».

DE LA MUSIQUE, ENCORE LONGTEMPS

Sa passion pour le show-business n'a tout de même pas diminué et il n'entrevoit pas la fin de sa carrière musicale. Il avoue qu'il aime autant écrire que chanter. « C'est tout le paquet que j'aime. J'ai la chance de faire beaucoup de choses et c'est ça qui est passionnant ».

À 34 ans, il pense à fonder une famille, mais avoue qu'il ne saurait pas comment gérer conjointe, enfants et carrière. « J'ai un faible pour les petites filles. Chaque fois que je vois une petite d'un an, un an et demi, toute *cute* qui marche, je me dis que je serais incapable, totalement incapable, de la laisser là et de partir en tournée. Il me reste encore quelques bonnes années de vagabondage, je vais les prendre. On verra après ».

Pour l'instant, il rêve toujours au marché américain et espère retourner en Europe d'ici peu avec un autre album. Il ne prévoit pas changer son style musical, « fleur bleue » selon certains.

« Ça me tente pas de crier et de brailler dans mes chansons. L'agressivité, je la passe ailleurs. Mais c'est pas parce que ça a l'air facile que ça l'est », explique l'auteur-compositeur. « Je me sens bien dans ce que je fais et après un bout de temps je me suis rendu compte que ça faisait plaisir aux gens, pas juste à moi ».

FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

À la rencontre des grands

Le jazz magique de Haynes et Metheny

Josée LaPointe
Collaboration spéciale

■ MONTRÉAL — Lorsque Pat Metheny rencontre le légendaire batteur Roy Haynes, ça ne peut que faire que des étincelles. C'est ce qui est arrivé hier soir au Club Soda, dans le deuxième d'une série de trois spectacles qu'ils donnent avec le contrebassiste Marc Johnson.

« C'est le plus grand », a dit Metheny pour présenter le batteur de 71 ans. Le guitariste chou-chou du Festival (il y fait cinq apparitions cette année) n'a pas tort : Haynes s'est lancé dans des solos époustouffants de précision et de force, nous tenant totalement en haleine.

Après 50 ans de carrière, Roy Haynes semble encore regarder son instrument avec l'air de dire « Tu ne m'auras pas ». Et tout le monde combat à ses côtés, à commencer par ses deux compères qui ne cachent pas leur admiration. Un spectacle qui a décollé comme une fusée, du jazz dans ce qu'il a de plus pur et de plus magique.

Plus tôt hier, le clarinettiste Eddie Daniels a réalisé un véritable tour de force en jouant le rôle du soliste invité pour la formation *I Musici*. Il a tenu d'un bout à l'autre une adaptation jazzée des *Quatre saisons* de Vivaldi. L'union entre son groupe de jazz (avec Paul Brochu à la batterie et Michel Donato à la contrebasse) et les violons n'était pas toujours réussie — l'orchestre était souvent enterré. Mais certains passages jazz conféraient à l'oeuvre de Vivaldi de splendides accents de mélancolie et Daniels, s'il a paru quelques fois fatigué, s'en est tiré avec davantage que les honneurs de la guerre.

BEAU TEMPS

Le public a profité du temps magnifique pour prendre d'assaut la rue Sainte-Catherine pendant tout le premier week-end du Festival de jazz. Samedi, par exemple, la fête qui avait commencé tôt en après-midi a fini très tard.

En fait, l'humeur était trépidante ce week-end — peut-être un peu moins hier à cause de la chaleur écrasante. Mais de l'énorme gitane tchèque Vera Bila, vendredi, au funk mouillé des Québé-



Nancy Wilson

cois de Funk A Fones, samedi, l'ambiance était à la danse et à la sueur.

Une autre chanteuse, Maria Alice, originaire du Cap Vert, a donné beaucoup de bonheur au public avec ses mornas pendant toute la fin de



Herbie Hancock



Vendredi soir, Vera Bila, une gitane tchèque, a provoqué les roulements de hanche.



Maria Alice

semaine. Trois autres artistes originaires de la contrée de Cesaria Evora se produiront d'ailleurs cette semaine sur des scènes extérieures, dans une série qui semble être un des bons coups du Festival.

ENVOÛTANTE JANE SIBERRY

À l'intérieur, l'ambiance était un peu plus calme samedi. Nancy Wilson est arrivée sur la scène de la salle Wilfrid-Pelletier vêtue d'une longue robe blanche, mouchoir brodé à la main. Très classe, la chanteuse de 60 ans a interprété les chansons d'amour immortelles du répertoire jazz avec beaucoup d'élégance. Nancy Wilson a démontré qu'elle avait encore du swing et de la puissance dans la voix, mais glis-

sait parfois sur les notes d'une manière pas toujours agréable. Son public était cependant heureux de la retrouver et s'est laissé entraîner avec délice dans cet univers un peu suranné.

Au Spectrum en début de soirée samedi, c'est pratiquement une ambiance de recueillement qui régnait sur le spectacle de la canadienne Jane Siberry. Son répertoire n'a pas grand chose de jazz, mais tout est dans la liberté qui l'anime. Accompagnée d'un piano, de deux cuivres et d'une choriste, un batteur se joignant à elle seulement pour quelques pièces, l'envoûtante chanteuse, toute en gestes lents et aériens, nous a raconté avec ferveur ses histoires sensibles et amusantes.

Retour à vendredi soir, où Herbie Hancock et son « dream team » donnaient le coup d'envoi à sa tournée *New standards*. Dès la première pièce, écrite par Don Hanley, chaque soliste, avec en tête John Scofield à la guitare et Michael Brecker au sax, y a mis toute la gomme.

Jack DeJohnette à la batterie, Dave Holland à la basse et Don Alias aux percussions ont été tout aussi efficaces et enjoués. Qu'ils interprètent les Beatles ou Peter Gabriel, le groupe était inventif à souhait et a donné une prestation à la hauteur des attentes.

Un petit mot en terminant à l'attention de ceux et celles qui se demandent encore s'ils devraient aller voir Bran Van 3000 cette semaine. La réponse est oui. Dans la nuit de jeudi, le groupe a donné aux Foufounes électriques un spectacle délirant et solide. Une dose d'énergie comme on en voit rarement, et beaucoup de plaisir partagé entre la salle et la scène.

AUTRE TEXTE

Sur les traces d'Ella Fitzgerald Page B13

VOTRE AGENDA DU 30 ET 1 ER

ENVOYEZ VOS COMMUNIQUÉS, CINQ JOURS AVANT PUBLICATION, A:
Christine Bellemare,
LE SOLEIL,
C.P. 1547, succ. terminus,
925, chemin Saint-Louis,
Québec, G1K 7J6

Tél: 686-3489 Fax: 686-3374

CINÉMA

* Les chiffres indiquent la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) pauvre; (7) minable. * Les cotes sont fournies par l'Office des communications sociales; elles peuvent différer de celles des critiques du SOLEIL.

CINÉPLEX CHAREST (529-9745). **Batman et Robin** (5) Lundi: 13h30, 16h05, 19h, 21h35. **Mardi: 13h30, 16h15, 19h, 21h35 (13 ans).** **Air Bagnards** (5) Lundi: 14h05, 16h35, 19h30, 21h55. **Mardi: 16h35, 19h15, 21h55 (16 ans).** **Le livre de la jungle 2** (6) Lundi: 13h40, 15h40, 18h (G). **Mardi: 13h40, 15h40, 18h (G).** **Le 5e élément** (4) Lundi: 19h10, 21h45. **Mardi: 14h05, 19h10 (13 ans).** **Ça va crier** (5) Lundi/mardi: 14h, 16h30, 19h25, 21h50 (G). **Le monde perdu** (4) Lundi/mardi: 13h35, 16h15, 19h15, 21h45 (13 ans). **Le mariage de mon meilleur ami** (4) Lundi/mardi: 13h45, 16h45, 19h20, 21h25 (G). **Double identité** (1) Lundi/mardi: 13h15, 16h, 18h45, 21h25 (13 ans). **Hercule** (1) Lundi/mardi: 13h40, 15h40, 19h20, 21h20 (G). **Adm. 5,99\$; 17 ans et moins et âge d'or: 3,49\$. Mardi: 2,99\$. Lun. au jeu. avant 18h: 3,99\$. Ven. au dim. avant 18h: 3,50\$. Prévente de billets du sam. au jeu.**

CLAP (650-CLAP). * **Lucie Aubrac** (1) Lundi/mardi: 12h, 14h15, 19h (G). * **Un été à la Goulette** (4) Lundi/mardi: 12h30, 19h15 (G). * **La comtesse de Bâton rouge** (4) Lundi/mardi: 12h45, 15h, 17h15, 19h30, 21h40 (13 ans). * **The Pillow Book** (3) v.o.a.s.t.f. Lundi/mardi: 14h45, 21h15 (16 ans). * **Kama Sutra** (4) v.f. Lundi/mardi: 16h30, 21h30 (16 ans). * **Gabbeh** (4) Lundi: 17h30 (G). **Love and Other Catastrophes** (1) v.o.a. Mardi: 17h30 (13 ans). **Adm. 6\$. * Primus** 8,50\$ ven. au dim.: 4,50\$ moins de 14 ans et plus de 50 ans. **Mardi: 5\$. Prévente de billets du ven. au jeu.**

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). **Lundi/mardi:** **Hercules** (1) v.o.a. 12h20, 14h40, 17h, 19h15, 21h40 (G). **Face/Off** (1) v.o.a. 12h30, 15h45, 19h, 21h55 (13 ans). **My Best Friend's Wedding** (4) 13h, 15h40, 18h55, 21h30 (G). **Batman et Robin** (5) 12h30, 12h40, 13h30, 15h30, 15h45, 16h30, 18h45, 19h, 19h30, 21h45, 22h, 22h30 (13 ans). **Hercule** (1) v.f. 11h15, 12h, 13h15,

13h45, 14h30, 15h55, 16h25, 16h55, 18h30, 18h50, 19h10, 21h, 21h15, 21h35 (G). **Air Bagnards** (5) 12h30, 13h30, 14h, 16h20, 16h45, 19h10, 19h30, 21h40, 22h10 (16 ans). **Le mariage de mon meilleur ami** (4) 12h55, 15h, 17h15, 19h25, 21h40 (G). **Adm. 8,50\$. 4,99\$ lun. avant 18h; 6,50\$ jours fériés avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.**

LAURENTIEN (622-1077). **Double identité** (1) Lundi/mardi: 12h30, 13h, 13h30, 15h30, 16h, 16h30, 19h, 19h15, 19h30, 22h, 22h15, 22h30 (13 ans). **Batman and Robin** (5) v.o.a. Lundi/mardi: 13h10, 15h45, 19h05, 21h50 (13 ans). **Ça va crier** (5) Lundi: 12h45, 13h30, 15h15, 16h, 19h, 19h30, 21h30, 22h. **Mardi: 12h45, 15h15, 19h, 21h30 (G).** **Speed 2: Cruise Control** (5) Lundi: 13h15, 15h45, 19h15, 21h45. **Mardi: 12h30, 14h55, 17h20 (G).** **Le monde perdu** (4) Lundi: 13h, 16h, 19h, 19h30, 21h45, 22h. **Mardi: 12h30, 13h, 15h, 16h, 17h30, 19h, 21h45 (13 ans).** **The Lost World** (4) Lundi/mardi: 13h, 16h, 19h, 21h40 (13 ans). **Le 5e élément** (4) Lundi: 13h15, 16h15, 19h15, 21h45. **Mardi: 12h30, 15h, 17h30 (13 ans).** **Le livre de la jungle 2** (6) Lundi/mardi: 13h10, 15h10, 17h10 (G). **Buddy** (5) v.f. Lundi/mardi: 13h15, 15h15, 17h15 (G). **L'Amour, toujours l'amour** (4) Lundi: 19h10, 21h25 (G). **Hommes en noir** (1) Mardi: 20h, 22h (13 ans). **Men in Black** (1) Mardi: 20h, 22h (13 ans). **Adm. 8,50\$. 4,50\$ (65 ans et plus et moins de 14 ans); 5\$ lun. au ven. avant 18h. Sam. dim. avant 18h: 6,50\$. Mardi et mercredi: 5\$. Prévente de billets ven. au jeu.**

LIDO (837-0234). **Lundi/mardi:** **Batman et Robin** (5) 13h, 18h45, 21h15 (13 ans). **Hercule** (1) 13h, 19h, 21h15 (G). **Le monde perdu** (4) 13h, 19h, 21h15 (13 ans). **Air Bagnards** (5) v.o.a. Lundi/mardi: 13h10, 15h40, 21h15 (G). **Double identité** (1) 13h, 18h40, 21h15 (13 ans). **Le mariage de mon meilleur ami** (4) 13h, 19h, 21h15 (G). **Adm. 8\$, lun. au jeu. 5,50\$. sam. et dim. en matinée: 5,50\$. 13 ans à 20 ans: 5,50\$. 12 ans et moins: 3\$ (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.**

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéo 18 ans. **Lundi: Gicléria bien qui giclera le dernier 11h15.** **Lundi: Gicléria bien qui giclera le dernier 11h15.** **19h25. The XXX Files Lost in Space 12h20, 15h05, 17h50, 20h35.** **Mardi: Aux frontières du rectum 11h15, 13h55, 16h35, 19h20. Devil in Miss Jones 5 12h25, 15h05, 17h45, 20h30.** **Adm. 7\$.**

PARIS (694-8891). **Lundi/mardi: Le Saint** (4) 19h (G). **Anaconda** (5) 21h30 (13 ans). **La Fête des pères** (5) 19h10 (G). **Meurtre au 1600** (4) 21h15 (13 ans). **Austin Powers** (4) 19h20 (G). **Le prodige** (3) 21h20 (G). **Adm. Lun. mer. jeu. 2\$. Ven. sam. dim. 3\$. Mardi: 1\$.**

SAINTE-FOY (656-0592). **Batman et Robin** (5) Lundi: 13h40, 16h35, 19h20, 22h. **Mardi: 13h40, 16h35, 19h20 (13 ans).** **Ça va crier** (5) Lundi: 13h50, 16h25, 19h10, 21h55. **Mardi: 13h50, 16h25, 19h15, 21h55 (G).** **Hommes en noir** (1) Mardi: 20h, 22h15, 24h30 (13 ans). **Double identité** (1) Lundi: 13h30, 16h15, 19h, 21h40,

Mardi: 13h30, 16h15, 19h, 21h40, 24h20 (13 ans). **Adm. 8,50\$. 4,99\$ lun. 18h: 6,50\$ jours fériés avant 18h; 4,25\$ enfants et âge d'or.**

CINÉ-PARC BEAUPORT (667-5362). **Lundi/mardi: Batman et Robin** et **Meurtre au 1600** (4) (13 ans). **Lundi/mardi: Double identité** (1) et **Panne fatale** (5) (13 ans). **Mardi: Hommes en noir** (1) et **Le cinquième élément** (4) (13 ans). **Ouverture des guichets lun. au jeu. 19h30; ven. au dim. 19h.** **Adm. 8\$. mar. et merc. 5\$. 2\$ moins de 13 ans; 4,50\$ âge d'or.**

CINÉ-PARC DE LA COLLINE (831-0778). **Lundi: Meurtre au 1600** (4) et **Batman et Robin** (5) (13 ans). **Lundi/mardi: Ça va crier** (5) et **Volcan** (5) (13 ans). **Mardi: Hommes en noir** (1) et **Le cinquième élément** (4) (13 ans). **Ouverture des guichets à 19h30.** **Adm. 8\$. mar. merc. 5\$. 2\$ moins de 13 ans; 4,50\$ âge d'or.**

ALOUETTE, Saint-Raymond (418 337-2465). **Mardi: Air Bagnards** (5) 19h30 (16 ans). **Adm. 6,75\$. 13 ans et moins: 3,50\$. Mar. mer.: 4,50\$. 13 ans et moins: 3\$.**

BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG, 7950, Tre Avenue, Lundi: 14h. **André.** **Gratuit.** **Mardi: 14h: Jumanji.** **Gratuit.**

IMAX-LE THÉÂTRE

L5: CITÉ DE L'ESPACE. Tous les jours 10h, 12h, 14h, 16h. **Tarifs: adultes 9\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 8\$, 4 à 11 ans: 7\$. **SUPER SPEEDWAY.** Tous les jours 11h, 13h, 15h. **Tarifs: adultes 8\$, 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 7\$, 4 à 11 ans: 6\$. **Programme double en soirée.** Tous les jours: 17h, 19h, 21h; vendredi et samedi: 17h, 19h, 21h. **Tarifs: adultes: 12,75\$; 60 ans et plus et 12 à 17 ans: 11,75\$; 4 à 11 ans: 8,75\$. **Gratuit pour enfants de 3 ans et moins occupant le même siège que l'accompagnateur.** Rés. réservation pour groupes de 20 personnes et plus. Réserver sur cartes Visa et Mastercard: 827-4688 et sur Billethead. Rens: 627-IMAX, 1 800 643-IMAX. (publicité)******

SPECTACLES ET VARIÉTÉS

FEUX SACRÉS. 20 rue Buade. Spectacle son et lumière sur l'histoire de Notre-Dame de Québec et de la Ville de Québec. **Lun. au ven.: 15h30, 17h, 18h30, 20h. Sam. et dim.: 18h30, 20h.** **Rés. 694-0665.**

MUSÉE DU FORT. Les six sièges de Québec. Son et lumière sur l'histoire civile et militaire de Québec. **Sam. et dim. 10h à 17h. Sem. 10h à 12h et 14h à 17h.** **Tarifs: 5,50\$. 4,50\$ aînés; 3,50\$ étud. Au 10, rue Sainte-Anne.**

QUÉBEC EXPERIENCE 3D. 8, rue du Trésor. Une aventure virtuelle au cœur des 400 ans d'histoire de Québec. Personnages holovidéo, son et multiprojection 3D, décors animés, jeux d'eau, effets spéciaux. **Tous les jours, 10h à 22h.** **Adm. 6,75\$. étud. et aînés: 4,75\$. moins de 6 ans: gratuit.** **Inf. 694-4000.**

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS-BATAILLE. Pav. Baillarge, Musée du Québec. **Tous les jours de 10h à 17h30.** **Spectacle audiovisuel (45 min): «L'histoire des Plaines d'Abraham».** **Tarifs: 2\$ aînés et 13-17 ans; 1,50\$. 12 ans et moins: gratuit.** **Rens: 648-4071.**

MUSÉE DE CIRE. 22, rue Sainte-Anne. Spectacle audiovisuel sur l'histoire de Québec et de la Nouvelle-France. **Tous les jours à compter de 9h.** **Adm. 4\$, étudiants et aînés: 3\$. 12 ans et moins: gratuit.**

BARS/RESTAURANTS

Quartette Yves Léveillé. Lundi/mardi: 22h15, au Clarendon, 57, rue Sainte-Anne. **Entrée libre.**
Jimmy James. Lundi: 22h. **The Whereabouts et Papy Taylor.** Mardi: 22h. **Au Kashmir, 1018, Saint-Jean.**
Roger Genois (lundi), **Mario Brassard-Christian Aubin** (mardi). **Au Bar Les Yeux Bleus, 1117 1/2 rue Saint-Jean.** **In Extremis.** **Lundi/mardi:** Au Petit Paris, 48 côte de la Fabrique.
Luc Bossé. **Lundi/mardi:** Au bar Chez son père.

MUSIQUE

CAPSULE MUSICALE. «Horizons: l'apport musical des immigrants québécois». Karina Laliberté, violon, Andréanne Laplante, flûte traversière, Éric Dussault, guitare. Sous la direction de François Leclerc. **Lun au ven à 12h30 et 14h, cour intérieure du Musée de la civilisation.**

DANSE

«SUR LES BORDS DU GRAND FLEUVE». Par la Troupe du Vieux-Moulin de Montmartre. **Mardi, 13h30 et 15h30, place de Paris (Place-Royale).**

TROUPE MIGRATIONS. **Tous les jours à 15h au Théâtre Petit-Champplain.** **Adm. 4,75\$. 12 ans et moins: 1,25\$.**

INTERNET

Cybersciences pour tous

Québec Science vient de lancer son tout nouveau service d'information scientifique et technique CyberSciences, le premier service du genre offert gratuitement sur Internet à l'intention de toute la francophonie. Le site est mis à jour quotidiennement et de façon continue. Il comprend sept rubriques principales, soit Dernière heure (dernière nouvelle mise en ligne sur le site); les Grands dossiers (de l'information fouillée sur les sujets de l'heure); les Nouvelles (brèves sur des sujets d'actualité); les événements (calendrier d'événements); la foire aux questions, et la Banque d'emplois, disponible prochainement.

http://www.cybersciences.com/

THÉÂTRE

POUR HOMMES SEULEMENT! de Raymond Villeneuve. Avec Jean-Jacques Boust, Hugues Frenette, André Lachance, Francis Martineau et Pierre Potvin. **Mise en scène Nancy Bernier. Mardi au samedi, 20h30.** Théâtre la Fenière, 1500, de la Fenière, Ancienne-Lorette. **Rés. 872-1424. Billets: 22,50\$, 24,75\$ le samedi.** Groupes de 20 et plus: 19,50\$ (sauf le samedi). **Sooper-théâtre: ajoutés 25\$ au coût du billet.** **Se termine le 5 juillet.**

EL DORADO SNACK BAR. de Marie-Thérèse Quinton. Avec France Castel, Michel Daigle, Frédéric Angers. **Mise en scène: Claude La Roche. Mar. au sam.: 20h30.** Théâtre La Roche à Veillon, 547, av. de Gaspé (route 132), St-Jean-Port-Joli (autoroute 20 E, sortie 414). **Billets: 22\$ (23 le samedi); étudiants: 17\$; enfants: 12\$. Prix de groupes disponibles.** **Rés. (418) 598-7409.**

MA GROSSE CHUM DE FILLE. de Charles Laurence. adaptation de Louise Latraverse. Avec Clément Beaumont, Simon Chouinard, Marie-Ginette Guay et Réjean Vallée. **Mise en scène de Serge Thibodeau. Mar. au sam.: 20h30.** Théâtre de l'île d'Orléans, 342, av. du Galendard, St-Pierre, I.O. **Adm. 17\$. 60 ans et plus: 15,50\$. 14 ans et moins: 12,50\$. Rés. 828-0937.** **Se termine le 30 août.**

J.F. CHERCHE HOMME, DÉSPÉRÉMENT. de Carole Tremblay. Avec Nancy Bernier, Carol Cassistat, Michèle Sirois et Guy Daniel Tremblay. **Mise en scène de Philippe Soldevila. Mar. au sam.: 20h30.** Théâtre du Manoir du Lac Delage, 40, du Lac-Delage. **Adm.: 22,50\$; 24,75\$ le samedi.** Groupes 20 et plus: 19,50\$ (sauf samedi). **Sooper-Théâtre: ajoutés 25\$. Rés. 848-7444.** **Se termine le 16 août.**

ACTIVITÉS SOCIALES

DANSE EN LIGNE. **Lundi:** Cours pour débutants à 19h; pour intermédiaires à 20h30. **Coût: 6\$. YWCA, 855, av. Holland. Inf. 872-3526.**

DANSE EN LIGNE. Cours et pratique pour tous les **lundis** de 18h30 à 22h30. Au Motel Universel, 2300, chemin Sainte-Foy. **Inf. 682-0568.**

ACTION SANTÉ-DANSE. **Lundi:** Cours de danse en ligne à 19h30, au sous-sol de l'église St-Paul-Apôtre, 2110, 8e Avenue. **Inf. 525-9155.**

CARREFOUR LIBERTÉ. **Mardi:** Danse en ligne. Pratique à 19h; débutants, intermédiaires, avancés. **Mardi: 19h, 21h.** **Club Robert-Giffard, Beauport. Adm. 5\$. Inf. 666-6611.**

CLUB ÉCOLE RÉTRODANSE. **Mardi:** Cours de danse en ligne. **Lun à 22h, au 4780, Saint-Félix, Saint-Augustin.** **Coût: 5\$. Inf. 877-2557.**

PRATIQUE DE DANSE EN LIGNE (débutants, intermédiaires I, II, III, IV). **Mardi: 19h30 à 21h30.** Centre communautaire Les Saules, rue Musset. **Inf. Jean 843-5034.**

DIVERS

FÊTE DU CANADA À LA VILLA BAGATELLE (ch. St-Louis, Sillery). **Mardi:** Journée portes ouvertes. Gâteau traditionnel, café, jus de fruit. **Musiciens sur place dès 14h.**

GALERIE DE L'AVIATION. Aéroport international Jean-Lesage, Sainte-Foy. **Tél. 877-7177.** **Entrée: 2,50\$. 6 à 15 ans: 1,50\$. moins de 6 ans: gratuit.** Du lun. au jeu. 13h à 17h; ven. 13h à 22h; sam. 11h à 17h; dim. 11h à 21h. **Historie de l'aviation civile de 1920 à 1977 illustrée par 100 modèles réduits sur un diorama représentant un aéroport géant: avion vedette, Boeing 777, modèles réduits de collection: années 1910-1920. Projection vidéo «Flight in the cockpit, the Luftwaffe fleet».**

ATELIERS DE JARDINAGE ÉCOLOGIQUE les **merdis** de 18h30 à 20h30 et **mercredis** de 13h à 15h, aux Jardins de Victoria à Saint-Nicolas. **Inf. et inscription: 831-2289 ou 681-1276.**

ATELIER DU PATRIMOINE VIVANT. Démonstration de métiers traditionnels par des artisans. **Tous les jours de 10h à 17h, à la Maison Parades, 42, Notre-Dame (Place Royale).** **Entrée libre.** **Lundi:** Lorraine Létourneau, peintre sur bois. **Mardi:** Elisa Baran, illustration de légendes.

SEANCES DE TAI CHI. Avec Jacques Gagné, instructeur. **Tous les lundis jusqu'au 25 août, de 18h30 à 20h, au Pavillon de Services (près du kiosque Edwin-Bélanger).** **Coût: Membres des Amis des plaines d'Abraham: 20\$; non-membres: 25\$ ou 35\$/séance.**

MAISON BERNARD. Le rituel du thé. **Tous les jours en après-midi ou en soirée.** **Minimum 4 personnes.** **Sur réservation: (418) 285-5492.**

ATELIER PLEIN-AIR. parc de la cathédrale Holy Trinity, 31, rue Des Jardins. Artisanat (bijoux, vêtements, tissage, tricots, poterie, peinture sur laine, cuir, jouets, arrangements floraux). **Démonstrations sur place les fins de semaine.** **Ouvvert de 11h à 22h tous les jours.**

MÉDITATION KUNDALINI. **Les lundis** de 17h45 à 18h45. Au YWCA, 855, av. Holland. **Coût: 5\$. Inf. 683-0975.**

LOISIRS

SUR LES PLAINES D'ABRAHAM. **Tour Martello 1** et génie militaire. Ouvrage avancé de défense, élément témoin du génie militaire d'une époque. **Tous les jours de 10h à 17h30.** **Durée: 45 min; coût: 2\$. anglais/français.** **Bou d'Abraham** visite commentée des plaines. **Tous les jours de 10h30 à 18h.** **Durée: 40 min; coût: 1\$. **Tour Martello 2:** astronomie et météorologie; spectacle audiovisuel «Le langage de la nuit». **Tous les jours de 10h à 17h30, durée 1h; anglais/français; coût: 2\$.****

MUSÉE LE CŒUR DE POMME. 8850, av. Royale. **Châteaurocher.** Découvrez toutes les facettes du fruit défendu. **Dégustation. Entrée libre.** **Ouvvert tous les jours de 9h30 à 17h30.** **Réservation pour groupes: 824-4114.**

AQUARIUM DU QUÉBEC. 1675, av. des Hôtels, Sainte-Foy. **Tous les jours de 9h à 17h.** **Repas des phoques à 10h15 et 15h15.** **Halte internet et films sur le monde aquatique.** **Adm. 14 ans et plus: 8\$, 4 à 13 ans: 3,75\$. 65 ans et plus: 7\$. étudiants: 5\$, 0 à 3 ans: gratuit; groupes d'adultes (15 et plus): 7\$. groupes scolaires/terrains de jeux, autres: 3,5\$. Inf. 659-5266.**

PARC MARITIME DE SAINT-LAURENT. 120, chemin de la Chalouperie, île d'Orléans. **Tous les jours de 10h à 17h.** **Escalade nature-culture. Visite de La Chalouperie Goubout (1837). Visites-ateliers (45-60 min).** **Animation, interprétation, tables de pique-nique, accès au fleuve, fabrication et restauration d'embarcations de bois, tours de chaloque.** **Inf. 828-9672.** **Coût: 3\$. 10\$/famille.**

ANNEAU GAËTAN-BOUCHER. 930, av. Rolland-Beaudin, Sainte-Foy. **Site extérieur de patins à roues alignées.** **Tous les jours de 13h à 16h30 et 19h à 22h.** **Admission gratuite sur le site.** **Tarifs de location: 8\$ adultes, 6,75\$ 17 ans et moins.** **Tarifs de groupes disponibles.**

BALADE À PIED DANS LE VIEUX-QUÉBEC. Avec l'audio-guide CD Tour, parcourrez à votre rythme le cœur historique de Québec. **Disponible tous les jours à 12, rue Sainte-Anne.** **Tarifs demi-journée: 18\$, 24\$/2 personnes.** **Information et réservation: 418 990-TOUR (8687).**

VIGNOBLE ANGLÈRE. 267, 2e Rang, Saint-Michel-de-Bellechasse. **Tous les jours 9h à 18h.** **Accès gratuit au site et à l'aire de pique-nique; dégustation gratuite des vins et apéritifs; possibilité de visite guidée individuelle du vignoble.** **Coût: 2\$, enfants: gratuit.** **Inf. 884-2327.**

POURVOIR DU LAC BEAUPORT. 33, ch. de la Coule, Lac-Beauport. **Ouvvert tous les jours.** **Pêche à la truite mouchetée et arc-en-ciel, saumon et ombre chevalier arctie; location de véhicules tout-terrain.** **Inf. 849-4252.**

JARDIN ZOOLOGIQUE. 9300, rue de la Faune, Charlesbourg. **Ouvvert tous les jours de 9h à 17h.** **Adm.**

14 ans et plus: 8\$, 4 à 13 ans: 3,75\$; 65 ans et plus: 7\$. étudiants avec carte: 5\$. 0 à 3 ans: gratuit; groupes d'adultes (15 et plus): 7\$. groupes scolaires/terrains de jeux et autres: 3,50\$. **Inf. 622-0312.**

PÊCHE À LA TRUITE À L'ÎLE D'ORLÉANS. À l'intérieur (abri chauffé) ou à l'extérieur. équipements, appâts, éviscération, emballage. **Tous les jours de 9h30 à 17h30.** **À L'Étang de pêche Richard Boly, 4739, chemin Royal, Sainte-Famille, I.O. Rens. (418) 829-2874.**

VILLAGE DES SPORTS. 1860 boul. Valcartier, Valcartier. **Ouvvert tous les jours de 10h à 18h.** **Fiscline à vagues, glissades d'eau, rivière Amazonia, spectacles de plongeurs acrobatiques, tour d'escalade, etc.** **Activités: Circuit Grand Prix de mini-formules, Maxi-Golf, parc des trempolines, location de patins/sentiers de patins à roues alignées.** **Services: cafétéria, comptoirs-lunch, bars, terrasses.** **Mardi: grand tournoi de volley-ball de plage.** **Inf. 844-2200. Tarifs: 52 po. et plus: 22\$. 51 po. et moins et âge d'or: 15\$. 0 à 2 ans: gratuit.**

SEIGNEURIE DE L'ISLE AUX SOUCIERS. 1870, ch. Royal, St-Laurent. I.O. Pêche truite mouchetée, lac à eau glacée, permis non requis, chaloques et équipements fournis; randonnées pédestres, observation des oiseaux et des animaux de la forêt, aires de pique-nique. **Ouvvert tous les jours de 9h à 18h.** **Inf. 828-2163.**

SITES À VISITER

SITES HISTORIQUES DU QUARTIER SAINT-ROCH: visites gratuites tous les jours: le jardin, l'église, l'atelier de fourrure, la fabrique, la gare du Palais, l'Ilot des Palais. **Tous les jours.** **Inf. et rés. 648-1986.**

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU VIEUX

à louer logements 250 à 299

259

Limoulu

A 623-3948

STE-ODILE, 4 RENOVE

Frais peint, planchers bois franc, entrée lavé-séchée, 2 balcons, remise au sous-sol.

A PLACE BERGEMONT

1 1/2 à 3 ans, immeuble récent, piscine, planchers bois, garage int., interphone, calme. 623-8163, 624-9146

A 205 DES SAULES

4, 39A, 11EME RUE

4 ans, neuf, eau chaude, bain situé, près des services, interphone, gratifié. 648-8870, 624-9146

A 522-0253, 628-8704

Studio, 2 1/2 à 3, près école, hôpital, intercom, 3205 à 4005, tout compris

A 1610 DE NIVERVILLE

41 455, 51 4755, bois franc, éclairé, 661-8845, 624-9146

A 624-9146

Grand 41, près école, près des services, stationnement.

A 4 RUE LECLERC

Com 1er étage, 31 à 41, près de tout, galerie ext., 728-4572, 624-9146

A 1 MOIS GRATUIT

41 5010, tranquille, bois franc, éclairé, 455, 624-9146

A 790 DES CHÊNES EST, CHAUFFÉ

eau chaude, stationnement, pro-prio occupant, impeccable grand 3 1/2. juillet, 622-8222

A VOIR 31, 32, 33, 34

à 15 Sapinière-Dorion Ouest, 31, à 15 Champlain, eau chaude, four, entrée lavé, 628-1522, 626-2990

A ST-PIE X, CHAUFFÉ

eau chaude, 41, demi-sous-sol, ensolleilé, 2 chambres, 660-0692

A 3207, CANADIERE 41

neuf, pas chauffé, pas éclairé, 3255 et 3255, 648-5971

A 522-2910, STE-ODILE, St-Pie X, 41

moderne, calme, chauffé, eau chaude parking, 405, 4305, 2525

A 1 LOUER, RUE St-Adelard, chauffé

41, éclairé, semi-meuble, 3005, 849-0106, semi-fin de sem.

A 662-1326 (LORAINTE), 621-4415

621-3202 (GAGNIER), immenses 51, 610 Bois franc, tout et entrée privées

A 626-7192 (31, 41), 628-1326

Mois gratuit, tout inclus, bois franc

Petit immeuble, secteur tranquille

A 24E RUE, chauffé, stationnement

tranquille, 525-9023

31, NON chauffé, non éclairé, stationnement

4505, mois 640-1994

JULIET 51, chauffé, eau chaude

Pres Maxi et autobus

667-2638

JULIET, 41, 1380, 3e Avenue, 4505

chauffé, ré-de-chauffée, 848-2461

21, 31, 41, 51, 61, 71, 81, 91, 101, 111, 121, 131, 141, 151, 161, 171, 181, 191, 201, 211, 221, 231, 241, 251, 261, 271, 281, 291, 301, 311, 321, 331, 341, 351, 361, 371, 381, 391, 401, 411, 421, 431, 441, 451, 461, 471, 481, 491, 501, 511, 521, 531, 541, 551, 561, 571, 581, 591, 601, 611, 621, 631, 641, 651, 661, 671, 681, 691, 701, 711, 721, 731, 741, 751, 761, 771, 781, 791, 801, 811, 821, 831, 841, 851, 861, 871, 881, 891, 901, 911, 921, 931, 941, 951, 961, 971, 981, 991, 1001, 1011, 1021, 1031, 1041, 1051, 1061, 1071, 1081, 1091, 1101, 1111, 1121, 1131, 1141, 1151, 1161, 1171, 1181, 1191, 1201, 1211, 1221, 1231, 1241, 1251, 1261, 1271, 1281, 1291, 1301, 1311, 1321, 1331, 1341, 1351, 1361, 1371, 1381, 1391, 1401, 1411, 1421, 1431, 1441, 1451, 1461, 1471, 1481, 1491, 1501, 1511, 1521, 1531, 1541, 1551, 1561, 1571, 1581, 1591, 1601, 1611, 1621, 1631, 1641, 1651, 1661, 1671, 1681, 1691, 1701, 1711, 1721, 1731, 1741, 1751, 1761, 1771, 1781, 1791, 1801, 1811, 1821, 1831, 1841, 1851, 1861, 1871, 1881, 1891, 1901, 1911, 1921, 1931, 1941, 1951, 1961, 1971, 1981, 1991, 2001, 2011, 2021, 2031, 2041, 2051, 2061, 2071, 2081, 2091, 2101, 2111, 2121, 2131, 2141, 2151, 2161, 2171, 2181, 2191, 2201, 2211, 2221, 2231, 2241, 2251, 2261, 2271, 2281, 2291, 2301, 2311, 2321, 2331, 2341, 2351, 2361, 2371, 2381, 2391, 2401, 2411, 2421, 2431, 2441, 2451, 2461, 2471, 2481, 2491, 2501, 2511, 2521, 2531, 2541, 2551, 2561, 2571, 2581, 2591, 2601, 2611, 2621, 2631, 2641, 2651, 2661, 2671, 2681, 2691, 2701, 2711, 2721, 2731, 2741, 2751, 2761, 2771, 2781, 2791, 2801, 2811, 2821, 2831, 2841, 2851, 2861, 2871, 2881, 2891, 2901, 2911, 2921, 2931, 2941, 2951, 2961, 2971, 2981, 2991, 3001, 3011, 3021, 3031, 3041, 3051, 3061, 3071, 3081, 3091, 3101, 3111, 3121, 3131, 3141, 3151, 3161, 3171, 3181, 3191, 3201, 3211, 3221, 3231, 3241, 3251, 3261, 3271, 3281, 3291, 3301, 3311, 3321, 3331, 3341, 3351, 3361, 3371, 3381, 3391, 3401, 3411, 3421, 3431, 3441, 3451, 3461, 3471, 3481, 3491, 3501, 3511, 3521, 3531, 3541, 3551, 3561, 3571, 3581, 3591, 3601, 3611, 3621, 3631, 3641, 3651, 3661, 3671, 3681, 3691, 3701, 3711, 3721, 3731, 3741, 3751, 3761, 3771, 3781, 3791, 3801, 3811, 3821, 3831, 3841, 3851, 3861, 3871, 3881, 3891, 3901, 3911, 3921, 3931, 3941, 3951, 3961, 3971, 3981, 3991, 4001, 4011, 4021, 4031, 4041, 4051, 4061, 4071, 4081, 4091, 4101, 4111, 4121, 4131, 4141, 4151, 4161, 4171, 4181, 4191, 4201, 4211, 4221, 4231, 4241, 4251, 4261, 4271, 4281, 4291, 4301, 4311, 4321, 4331, 4341, 4351, 4361, 4371, 4381, 4391, 4401, 4411, 4421, 4431, 4441, 4451, 4461, 4471, 4481, 4491, 4501, 4511, 4521, 4531, 4541, 4551, 4561, 4571, 4581, 4591, 4601, 4611, 4621, 4631, 4641, 4651, 4661, 4671, 4681, 4691, 4701, 4711, 4721, 4731, 4741, 4751, 4761, 4771, 4781, 4791, 4801, 4811, 4821, 4831, 4841, 4851, 4861, 4871, 4881, 4891, 4901, 4911, 4921, 4931, 4941, 4951, 4961, 4971, 4981, 4991, 5001, 5011, 5021, 5031, 5041, 5051, 5061, 5071, 5081, 5091, 5101, 5111, 5121, 5131, 5141, 5151, 5161, 5171, 5181, 5191, 5201, 5211, 5221, 5231, 5241, 5251, 5261, 5271, 5281, 5291, 5301, 5311, 5321, 5331, 5341, 5351, 5361, 5371, 5381, 5391, 5401, 5411, 5421, 5431, 5441, 5451, 5461, 5471, 5481, 5491, 5501, 5511, 5521, 5531, 5541, 5551, 5561, 5571, 5581, 5591, 5601, 5611, 5621, 5631, 5641, 5651, 5661, 5671, 5681, 5691, 5701, 5711, 5721, 5731, 5741, 5751, 5761, 5771, 5781, 5791, 5801, 5811, 5821, 5831, 5841, 5851, 5861, 5871, 5881, 5891, 5901, 5911, 5921, 5931, 5941, 5951, 5961, 5971, 5981, 5991, 6001, 6011, 6021, 6031, 6041, 6051, 6061, 6071, 6081, 6091, 6101, 6111, 6121, 6131, 6141, 6151, 6161, 6171, 6181, 6191, 6201, 6211, 6221, 6231, 6241, 6251, 6261, 6271, 6281, 6291, 6301, 6311, 6321, 6331, 6341, 6351, 6361, 6371, 6381, 6391, 6401, 6411, 6421, 6431, 6441, 6451, 6461, 6471, 6481, 6491, 6501, 6511, 6521, 6531, 6541, 6551, 6561, 6571, 6581, 6591, 6601, 6611, 6621, 6631, 6641, 6651, 6661, 6671, 6681, 6691, 6701, 6711, 6721, 6731, 6741, 6751, 6761, 6771, 6781, 6791, 6801, 6811, 6821, 6831, 6841, 6851, 6861, 6871, 6881, 6891, 6901, 6911, 6921, 6931, 6941, 6951, 6961, 6971, 6981, 6991, 7001, 7011, 7021, 7031, 7041, 7051, 7061, 7071, 7081, 7091, 7101, 7111, 7121, 7131, 7141, 7151, 7161, 7171, 7181, 7191, 7201, 7211, 7221, 7231, 7241, 7251, 7261, 7271, 7281, 7291, 7301, 7311, 7321, 7331, 7341, 7351, 7361, 7371, 7381, 7391, 7401, 7411, 7421, 7431, 7441, 7451, 7461, 7471, 7481, 7491, 7501, 7511, 7521, 7531, 7541, 7551, 7561, 7571, 7581, 7591, 7601, 7611, 7621, 7631, 7641, 7651, 7661, 7671, 7681, 7691, 7701, 7711, 7721, 7731, 7741, 7751, 7761, 7771, 7781, 7791, 7801, 7811, 7821, 7831, 7841, 7851, 7861, 7871, 7881, 7891, 7901, 7911, 7921, 7931, 7941, 7951, 7961, 7971, 7981, 7991, 8001, 8011, 8021, 8031, 8041, 8051, 8061, 8071, 8081, 8091, 8101, 8111, 8121, 8131, 8141, 8151, 8161, 8171, 8181, 8191, 8201, 8211, 8221, 8231, 8241, 8251, 8261, 8271, 8281, 8291, 8301, 8311, 8321, 8331, 8341, 8351, 8361, 8371, 8381, 8391, 8401, 8411, 8421, 8431, 8441, 8451, 8461, 8471, 8481, 8491, 8501, 8511, 8521, 8531, 8541, 8551, 8561, 8571, 8581, 8591, 8601, 8611, 8621, 8631, 8641, 8651, 8661, 8671, 8681, 8691, 8701, 8711, 8721, 8731, 8741, 8751, 8761, 8771, 8781, 8791, 8801, 8811, 8821, 8831, 8841, 8851, 8861, 8871, 8881, 8891, 8901, 8911, 8921, 8931, 8941, 8951, 8961, 8971, 8981, 8991, 9001, 9011, 9021, 9031, 9041, 9051, 9061, 9071, 9081, 9091, 9101, 9111, 9121, 9131, 9141, 9151, 9161, 9171, 9181, 9191, 9201, 9211, 9221, 9231, 9241, 9251, 9261, 9271, 9281, 9291, 9301, 9311, 9321, 9331, 9341, 9351, 9361, 9371, 9381, 9391, 9401, 9411, 9421, 9431, 9441, 9451, 9461, 9471, 9481, 9491, 9501, 9511, 9521, 9531, 9541, 9551, 9561, 9571, 9581, 9591, 9601, 9611, 9621, 9631, 9641, 9651, 9661, 9671, 9681, 9691, 9701, 9711, 9721, 9731, 9741, 9751, 9761, 9771, 9781, 9791, 9801, 9811, 9821, 9831, 9841, 9851, 9861, 9871, 9881, 9891, 9901, 9911, 9921, 9931, 9941, 9951, 9961, 9971, 9981, 9991, 10001, 10011, 10021, 10031, 10041, 10051, 10061, 10071, 10081, 10091, 10101, 10111, 10121, 10131, 10141, 10151, 10161, 10171, 10181, 10191, 10201, 10211, 10221, 10231, 10241, 10251, 10261, 10271, 10281, 10291, 10301, 10311, 10321, 10331, 10341, 10351, 10361, 10371, 10381, 10391, 10401, 10411, 10421, 10431, 10441, 10451, 10461, 10471, 10481, 10491, 10501, 10511, 10521, 10531, 10541, 10551, 10561, 10571, 10581, 10591, 10601, 10611, 10621, 10631, 10641, 10651, 10661, 10671, 10681, 10691, 10701, 10711, 10721, 10731, 10741, 10751, 10761, 10771, 10781, 10791, 10801, 10811, 10821, 10831, 10841, 10851, 10861, 10871, 10881, 10891, 10901, 10911, 10921, 10931, 10941, 10951, 10961, 10971, 10981, 10991, 11001, 11011, 11021, 11031, 11041, 11051, 11061, 11071, 11081, 11091, 11101, 11111, 11121, 11131, 11141, 11151, 11161, 11171, 11181, 11191, 11201, 11211, 11221, 11231, 11241, 11251, 11261, 11271, 11281, 11291, 11301, 11311, 11321, 11331, 11341, 11351, 11361, 11371, 11381, 11391, 11401, 11411, 11421, 11431, 11441, 11451, 11461, 11471, 11481, 11491, 11501, 11511, 11521, 11531, 11541, 11551, 11561, 11571, 11581, 11591, 11601, 11611, 11621, 11631, 11641, 11651, 11661, 11671, 11681, 11691, 11701, 11711, 11721, 11731, 11741, 11751, 11761, 11771, 11781, 11791, 11801, 11811, 11821, 11831, 11841, 11851, 11861, 11871, 11881, 11891, 11901, 11911, 11921, 11931, 11941, 11951, 11961, 11971, 11981, 11991, 12001, 12011, 12021, 12031, 12041, 12051, 12061, 12071, 12081, 12091, 12101, 12111, 12121, 12131, 12141, 12151, 12161, 12171, 12181, 12191, 12201, 12211, 12221, 12231, 12241, 12251, 12261, 12271, 12281, 12291, 12301, 12311, 12321, 12331, 12341, 12351, 12361, 12371, 12381, 12391, 12401, 12411, 12421, 12431, 12441, 12451, 12461, 12471, 12481, 12491, 12501, 12511, 12521, 12531, 12541, 12551, 12561, 12571, 12581, 12591, 12601, 12611, 12621, 12631, 12641, 12651, 12661, 12671, 12681, 12691, 12701, 12711, 12721, 12731, 12741, 12751, 12761, 12771, 12781, 12791, 12801, 12811, 12821, 12831, 12841, 12851, 12861, 12871, 12881, 12891, 12901, 12911, 12921, 12931, 12941, 12951, 12961, 12971, 12981, 12991, 13001, 13011, 13021, 13031, 13041, 13051, 13061, 13071, 13081, 13091, 13101, 13111, 13121, 13131, 13141, 13151, 13161, 13171, 13181, 13191, 13201, 13211, 13221, 13231, 13241, 13251, 13261, 13271, 13281, 13291, 13301, 13311, 13321, 13331, 13341, 13351, 13361, 13371, 13381, 13391, 13401, 13411, 13421, 13431, 13441, 13451, 13461, 13471, 13481, 13491, 13501, 13511, 13521, 13531, 13541, 13551, 13561, 13571, 13581, 13591, 13601, 13611, 13621, 13631, 13641, 13651, 13661, 13671, 13681, 13691, 13701, 13711, 13721, 13731, 13741, 13751, 13761, 13771, 13781, 13791, 13801, 13811, 13821, 13831, 13841, 13851, 13861, 13871, 13881, 13891, 13901, 13911, 13921, 13931, 13941, 13951, 13961, 13971, 13981, 13991, 14001, 14011, 14021, 14031, 14041, 14051, 14061, 14071, 14081, 14091, 14101, 14111, 14121, 14131, 14141, 14151, 14161, 14171, 14181, 14191, 14201, 14211, 14221, 14231, 14241, 14251, 14261, 14271, 14281, 14291, 14301, 14311, 14321, 14331, 14341, 14351, 14361, 14371, 14381, 14391, 14401, 14411, 14421, 14431, 14441, 14451, 14461, 14471, 14481, 14491, 14501, 14511, 14521, 14531, 14541, 14551, 14561, 14571, 14581, 14591, 14601, 14611, 14621, 14631, 14641, 14651, 14661, 14671, 14681, 14691, 14701, 14711, 14721, 14731, 14741, 14751, 14761, 14771, 14781, 14791, 14801, 14811, 14821, 14831, 14841, 14851, 14861, 14871, 14881, 14891, 14901, 14911, 14921, 14931, 14941, 14951, 14961, 14971, 14981, 14991, 15001, 15011, 15021, 15031, 15041, 15051, 15061, 15071, 15081, 15091, 15101, 15111, 15121, 15131, 15141, 15151, 15161, 15171, 15181, 15191, 15201, 15211, 15221, 15231, 15241, 15251, 15261, 15271, 15281, 15291, 15301, 15311, 15321, 15331, 15341, 15351, 15361, 15371, 15381, 15391, 15401, 15411, 15421, 15431, 15441, 15451, 15461, 15471, 15481, 15491, 15501, 15511, 15521, 15531, 15541, 15551, 15561, 15571, 15581, 15591, 15601, 15611, 15621, 15631, 15641, 15651, 15661, 15671, 15681, 15691, 15701, 15711, 15721, 15731, 15741, 15751, 15761, 15771, 15781, 15791, 15801, 15811, 15821, 15831, 15841, 15851, 15861, 15871, 15881, 15891, 15901, 15911, 15921, 15931, 15941, 15951, 15961, 15971, 15981, 15991, 16001, 16011, 16021, 16031, 16041, 16051, 16061, 16071, 16081, 16091, 16101, 16111, 16121, 16131, 16141, 16151, 16161, 16171, 16181, 16191, 16201, 16211, 16221, 16231, 16241, 16251, 16261, 16271, 16281, 16291, 16301, 16311, 16321, 16331, 16341, 16351, 16361, 16371, 16381, 16391, 16401, 16411, 16421, 16431, 16441, 16451, 16461, 16471, 16481, 16491, 16501, 16511, 16521, 16531, 16541, 16551, 16561, 16571, 16581, 16591, 16601, 16611, 16621, 16631, 16641, 16651, 16661, 16671, 16681, 16691, 16701, 16711, 16721, 16731, 16741, 16751, 16761, 16771, 16781, 16791, 16801, 16811, 16821, 16831, 16841, 16851, 16861, 16871, 16881, 16891, 16901, 16911, 16921, 16931, 16941, 16951, 16961, 16971, 16981, 16991, 17001, 17011, 17021, 17031, 17041, 17051, 17061, 17071, 17081, 17091, 17101, 17111, 17121, 17131, 17141, 17151, 17161, 17171, 17181, 17191, 17201, 17211, 17221, 17231, 17241, 17251, 17261

DÉCÈS ET AVIS

COUTURE

Dorothee Lavoie



A la maison Michel Sarrazin, le 29 juin 1997, à l'âge de 66 ans, est décédée dame Dorothee Lavoie Couture, épouse de feu monsieur J. Robert Couture. Elle demeurait à Charlesbourg. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Un service, en présence du corps, sera chanté le mardi 1er juillet 1997 à 14h en l'église St-Pierre-aux-Liens, 4252, des Roses, Charlesbourg, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa mère Marie Louise Ouellet (feu Herménégilde Lavoie); ses enfants: Michel, Lina (Jean Guay), Guy (Nancy Savard), Anne (Guy Girard), Jacques (Sylvie Leroux); ses petits-enfants: Mathieu, Jean, Daniel, Marie-Eve, Carole, Gabriel, Francis, Charles, William; ses frères et sœurs: feu Maurice, Jean-Paul (Gilberte Dumais), Magdalena (Jean-Marie Lévesque), feu Marguerite, feu Patrick, Louise (Benoit Lévesque), Gilles (Lorraine Lévesque), Pauline (Jean-Charles Pelletier), Marie-Jacques (Huguette Laporte); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Couture: feu J.-Emile (feu Florence Salessa en premières noces, Marie-Bella Boucher en deuxième noces), Julieanne (Albert Savard), Corine (Marcel Giguère), Jeannette (Roger Godbout), sœur Pierrette Couture c.s.l., Charlotte (Nicolas Ponce), sœur Yvette Couture o.m., Marcel (Doreen Duffy), Arthur (Lucie Giroux), ainsi que de nombreux oncles, tantes, cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es). Les marques de sympathie peuvent se traduire par un don à la maison Michel Sarrazin, 2101, chemin St-Louis, Sillery (Québec) G1T 1P5. La direction des funérailles a été confiée à la maison Lépine-Cloutier Ltée 715, St-Vallier Est Québec. Pour renseignements: 529-3371 Fax: 529-9506

DEMERS

Gerard



A l'hôpital Laval, le 29 juin 1997, à l'âge de 76 ans et 4 mois, est décédé M. Gérard Demers, époux de dame Florence Dubois. Il demeurait à la résidence Etienne Simard. La famille recevra les condoléances au funérarium Claude Marcoux Ltée 1431, des Pionniers St-Nicolas mardi de 12h à 13h55. Le service religieux sera célébré le mardi 1er juillet à 14h en l'église de St-Nicolas et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa sœur Marie-Alice (feu Gérard Laroche); feu Roméo Demers (Evelyn Rousseau), feu Béatrice Demers (Albert Noël); ses beaux-frères et belles-sœurs: Théodore Dubois (feu Juliette Huot), Alice Marceau (feu Georges Dubois), Marie-Ange Dubois (feu René Marlière), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de l'hôpital Laval, 2725, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, Québec G1V 9Z9. Pour renseignements: 839-8823

DION

Marie-Joseph



A l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le 27 juin 1997, est décédée Marie-Joseph Dion, retraitée de la Société des Alcoolés du Québec, fille de feu Philémon Dion et de feu Emilienne Emond. La famille recevra les condoléances au funérarium Lépine-Cloutier Ltée 975, Marguerite-Bourgeois, Québec samedi de 19h à 22h, dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi que lundi à compter de 12h30. Le service religieux sera célébré le lundi 30 juin 1997 à 14h en l'église Saint-Charles Garnier, 1215, Chanoine-Morel, Sillery et de là au mausolée du cimetière Saint-Charles. Elle laisse dans le deuil ses frères, ses sœurs et ses belles-sœurs: Thérèse, Cécile, Pierrette, Jean-Charles (Priscille Poulin), Jules (Rita Guay), Marielle Marcotte Dion (feu Fernand); ses neveux et nièces, leur conjoint et leurs enfants, ainsi que la famille de Clémence Bailly et Raymond Côté, plusieurs cousins et cousines, dont Claire Emond et Clément Dion (Céline Morissette). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à la Fondation de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4 tél. 649-5959, des enveloppes seront disponibles au funérarium. Pour renseignements: 529-3371 Fax: 529-9506

duire par un don à la Fondation de l'Enfant-Jésus, 1401, 18e Rue, Québec G1J 1Z4 tél. 649-5959, des enveloppes seront disponibles au funérarium. Pour renseignements: 529-3371 Fax: 529-9506

DUCHESNE

Jeannette Bouchard



A sa résidence de St-Irénée, le 28 juin 1997, à l'âge de 85 ans, est décédée dame Jeannette Bouchard, épouse de feu Ferdinand Duchesne. La famille recevra les condoléances à la salle paroissiale de St-Irénée lundi de 19h à 22h et mardi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le mardi 1er juillet à 11h en l'église de St-Irénée et de là au cimetière paroissial, sous la direction de la maison Lépine-Cloutier Ltée. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Rodolphe (feu Dolores Duchesne), Roger (Marie-Paule Tremblay), Gustave (Micheline Gravel), Lucie (Gilles Rodier), Yolande (Gérald Cayer), Serge (Jacinthe Laberge). Elle était la sœur de Cécile, Jeannine et Marie (feu Edgar Gauthier). Elle laisse également dans le deuil ses petits-enfants, ses belles-sœurs: Marguerite Duchesne (feu Anarisse Bergeron), Thérèse Duchesne (feu Agilè Bouchard), Rita Tremblay (feu Hidola Bouchard), Gilbert Tremblay (feu Antonio Bouchard), ainsi que ses neveux, nièces et de nombreux amis (es). Manifestez votre sympathie par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec (Québec) G1S 1S2 tél. 683-8666 (des enveloppes de don seront disponibles lors de votre visite). Pour renseignements: 1-418-665-2455 Fax: 1-418-435-4001

GIGNAC

Marguerite Rodrigue



Au C.H.U.Q., pavillon St-François d'Assise, le 28 juin 1997, à l'âge de 84 ans, est décédée dame Marguerite Rodrigue, épouse de feu M. Magella Gignac. Elle demeurait à Québec. Selon ses volontés, elle a été confiée au Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Ste-Anne Quartier Laurentien Ste-Foy. Le service religieux sera célébré le mardi 1er juillet à 11h en l'église St-Jérôme de l'Auvergne (6350, 3e Avenue Est). La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie. Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Jacqueline (Jean Duchêne), Jean-Louis (sa compagne Huguette Laroche), feu Gérard, Madeleine (Jacques Falardeau), Georges (Nicole Maheux), Mariette (Normand Gaudreault) et Michel; ses petits-enfants: Sylvie, Denis et François Duchêne, Mario et Patrick Gignac, Marie-Claude et Marie-Hélène Gignac, Stéphane et Chantal Falardeau, Nathalie, Lucie, Martin et Rémi Gaudreault, ainsi que Jean-François; ses belles-sœurs: Mme Kenneth Bonner (Jeanne-D'Arc Gignac), Mme Roland Cayer (Bertha Gignac), M. et Mme Gaston Gignac (Lucille Gilbert), Mme Marcel Gignac (Thérèse Jackson), Mme André Gignac (Françoise Couture), Mme Monique Gignac, ainsi que ses 6 arrière-petits-enfants et de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Un remerciement spécial aux Drs Roberge et Nadeau et au personnel du B-5 du C.H.U.Q. pavillon St-François d'Assise pour leur bonne compréhension. Que vos témoignages

de sympathie se traduisent par un don à la Fondation Raymond Bernier, 2555, chemin Ste-Foy, Québec, Québec G1V 1T8. Pour renseignements: 871-2372

GINGRAS

Emilienne Cantin



À l'Hôtel-Dieu de Montmagny, le 28 juin 1997, à l'âge de 65 ans, est décédée dame Emilienne Cantin, épouse de feu Raymond Gignas. Elle demeurait à St-Augustin. La famille recevra les condoléances au funérarium Albert Rochette & fils 350, Route 138 St-Augustin-des-Desmaures mardi à compter de 13h. Le service religieux sera célébré le mardi 1er juillet à 15h en l'église de St-Augustin et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil sa fille Diane (Benoit Drolet); son petit-fils Simon; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Rachel (Fernand Drolet), Raymond (Pierrette Quézel), Thérèse Julien (Raymond Cantin), Thérèse (feu André Julien), Aline (Laurent Brochu), Irène (Richard Couture), Luc (Lise Couture), Andrée (Pierre Auclair), Jean-Paul (Lise Rochette), Marie-Claire Gignas (Henri-Louis Hamel), Irène Gignas (Léopold Morin), Rosaire Gignas (Laurence Goulet), Françoise Gignas (Gaston Beaumont), Georges Gignas (Françoise Leclerc), Denise Gignas (Claude Labonté), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Toute marque de sympathie peut se traduire par un don à l'Association du diabète du Québec, 5635, rue Sherbrooke Est, Montréal H1N 1A3. Pour renseignements: 878-2980

HUDON

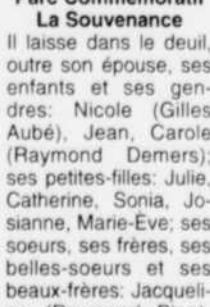
Jacques A.



À l'hôpital Laval, le 27 juin 1997, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Jacques A. Hudon, directeur d'agence, retraité de La Laurentienne, époux de dame Liliane Labbé. Il était le fils de feu Omer-Henri Hudon et de feu Fleur-Ange Goulet (Vanier, Ontario). Il demeurait à Fossambault-sur-Lac, anciennement de Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium URGEL Bourgie 3860, Décarie Montréal. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 juillet à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

LECLERC

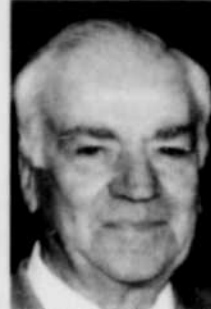
Florent



À l'hôpital Laval, le 28 juin 1997, à l'âge de 71 ans et 11 mois, est décédé M. Florent Leclerc, fondateur de charbon de bois Feuilles d'Érabie, époux de dame Léonie Gignac. Il demeurait à Ste-Christine. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté, en présence du corps, le mardi 1er juillet à 10h en l'église Ste-Christine, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, et de là au Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Ste-Anne Ste-Foy, pour la mise en cendre. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Georgette (Paul Bégin), Michel (Line Leclerc), Martine (Jean-Guy Morin), Jean-Roch, Guylaine (Robert Martineau); ses 11 petits-enfants: François, Chantale, Léonard, Isabelle, Jean-Laurent, Mélanie, Philippe, Sophie, Guillaume, Sébastien et Jean-Michel; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Henri (Cécile Proulx), Albert (Lucette Châteauevert),

LANGLOIS

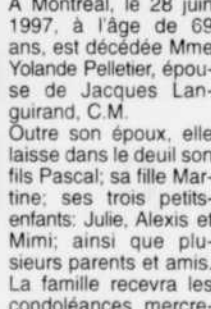
Léo



À l'hôpital Christ-Roi, le 28 juin 1997, à l'âge de 84 ans, est décédé monsieur Léo Langlois, époux de feu dame Andrée Audet. Il demeurait à Ste-Foy. La famille recevra les condoléances au funérarium Sylvio Marceau Inc. 1460, Notre-Dame Ancienne-Lorette le mercredi 2 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 3 juillet, jour des funérailles, de 12h à 13h30. Le service religieux sera célébré le jeudi 3 juillet 1997 à 14h en l'église de St-Mathieu. Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles: Richard (Gisèle Drolet), Hugues (Lorette Fontaine), Louise (Léo Amichia), Paul (Renelle Gagnon), André (Francine Michaud), Audette (Carlos Zapano), Pierre (Hélène St-Michel), René (Régis Jupin), Claude (Nathalie Chouinard); ses seize petits-enfants: Serge, Guy (Lise), Chantal et Marie-Françoise (Simon), Mélanie et Louis-Alexandre, Isabelle et Tahmah, Guillaume et Marie-Dominik, Jonathan, Genevieve et Vincent, Sébastien et Audrey-Anne, Gael, ainsi que son arrière-petit-fils Philippe; ses frères et sœurs: Mme Irène Drolet, Mme Catherine Langlois, Mme Rita Dufour, Mme Thérèse Samson, Mme Laurette Langlois, M. et Mme Fernand Langlois, M. et Mme Guy Langlois; ses beaux-frères et belles-sœurs: Mme Estelle Gendron, M. Guy Audet, Mme Henri-Paul Langlois, Mme Roger Langlois, Mme Eugène Langlois, ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis (es). Compenser l'envoi de fleurs par un don à la Société canadienne du cancer, 489, boul. René-Lévesque Ouest, Québec G1S 1S2. Pour renseignements: 522-5212

LANGUIRAND

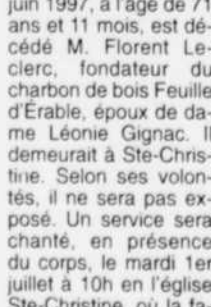
Yolande



À Montréal, le 28 juin 1997, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Yolande Pelletier, épouse de Jacques Languirand, C.M. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils Pascal; sa fille Martine; ses trois petits-enfants: Julie, Alexis et Mimi; ainsi que plusieurs parents et amis. La famille recevra les condoléances de 9h30 au complexe funéraire URGEL Bourgie 3860, Décarie Montréal. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 juillet à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Grâce. Parents et amis sont priés d'assister sans autre invitation.

LECLERC

Florent

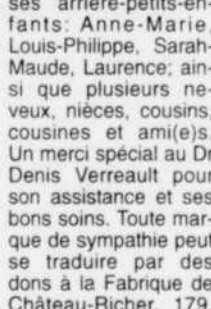


À l'hôpital Laval, le 28 juin 1997, à l'âge de 71 ans et 11 mois, est décédé M. Florent Leclerc, fondateur de charbon de bois Feuilles d'Érabie, époux de dame Léonie Gignac. Il demeurait à Ste-Christine. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. Un service sera chanté, en présence du corps, le mardi 1er juillet à 10h en l'église Ste-Christine, où la famille recevra les condoléances une heure avant la cérémonie, et de là au Parc Commémoratif La Souvenance 301, rang Ste-Anne Ste-Foy, pour la mise en cendre. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Georgette (Paul Bégin), Michel (Line Leclerc), Martine (Jean-Guy Morin), Jean-Roch, Guylaine (Robert Martineau); ses 11 petits-enfants: François, Chantale, Léonard, Isabelle, Jean-Laurent, Mélanie, Philippe, Sophie, Guillaume, Sébastien et Jean-Michel; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Henri (Cécile Proulx), Albert (Lucette Châteauevert),

Denise (René Mayrand), Georges (Jeanine Marcotte), feu Oscar (Marguerite Lacroix), René (Jacqueline Marcotte), feu Jean-Louis (Laurette Côté), Marcelle (Raymond Béard), Jules (Gisèle Delisle), Claudine (Carmin Paquet), Marie-Paule, feu Lucille (Gaston Drolet); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Gignac: Lucie (feu Arthur Chantal), feu Claude (Ernestine Langlois), Victoire (feu Léopold Paquin), Thérèse (Emile Langlois), Roch (Madeleine Charrest), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins et cousines, parents et amis (es). S.V.P. compenser l'envoi de fleurs par un don à l'Association pulmonaire du Québec, 4837, rue Boyer, bureau 100, Montréal H2J 3E6. La direction des funérailles a été confiée à la résidence funéraire St-Raymond inc. 101, rue St-Joseph St-Raymond. Pour renseignements: 1-418-337-7893 Fax: 1-418-337-3860

MARTINEAU

Marcelle Mercier



À sa résidence, le 28 juin 1997, à l'âge de 78 ans, est décédée dans la sérénité dame Marcelle Mercier, épouse de feu Maurice Martineau (marchand). Elle demeurait à Châteauricher. Selon ses volontés, elle ne sera pas exposée. Le service religieux sera célébré le mardi 1er juillet 1997 à 15h en l'église de Châteauricher et de là au crématorium. La famille recevra les condoléances à l'église provinciale Canadien, 37, av. Des Cascades, Beaufort, à compter de 13h le lundi 30 juin 1997. Les funérailles auront lieu le mardi 1er juillet 1997 à 14h en la chapelle des Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie à Beaufort et l'inhumation au cimetière de la communauté, sous la direction de la Coopérative funéraire de la Seigneurie 2450, St-Clément Giffard, Beaufort. Pour renseignements: 663-4735

MATTE

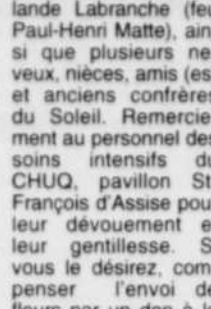
Laurent



Au CHUQ, pavillon St-François d'Assise, le 29 juin 1997, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Laurent Matte, époux de dame Cécile Fortier. Il demeurait à Québec. La famille recevra les condoléances au funérarium de la Coopérative funéraire de l'Anse 280, 8e Rue Québec mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 8h30 à 9h45. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 juillet à 10h en l'église St-Pascal, 1895, Canardière, et de là au cimetière St-Charles. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Micheline (Gérald Sélesse), Lise (Jean-Marc Gosselin), Michel (Ginette Dery), Richard (Nicole Fortier), ses petits-enfants: Marc Sélesse (Hélène Frigon), Sylvie Sélesse (Eric Latour), Luc Sélesse (Tina Audegeron), Denis Boucher (Josée Dubéau), Sylvain Boucher (Bonnie Reynolds), Nancy Laroche Matte (Benoit Ouellet), Mélanie et Mario Matte; ses arrière-petits-enfants: Amélie, Maude, Antoine, Alexandre et Erica Sélesse, Jackie et Dorie Owen et Jérôme; ses frères, sœurs et belles-sœurs: Rita Bus-

RÉMILLARD

Élzear (Ti-Ber)



À un foyer de St-Raphaël, le 28 juin 1997, à l'âge de 74 ans et 11 mois, est décédé M. Élzear (Ti-Ber) Rémillard, époux de feu dame Armida Beaulieu. Il demeurait à St-Raphaël. La famille recevra les condoléances au salon funéraire Roy & Rouleau inc. St-Raphaël mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mercredi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 juillet à 10h30 en l'église de St-Raphaël. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil sa sœur et ses frères: Yvonne, Maurice (Yolande Aubé), Normand (Rita Picard), Albert (Jeannine Brisson), Léandre; ses belles-sœurs: Marguerite Martineau (feu Léo Rémillard), Jacqueline Thérèse (feu Raphaël Rémillard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins et cousines. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Roy & Rouleau inc. Armagh. Pour renseignements: 148-466-2173

SAMSON

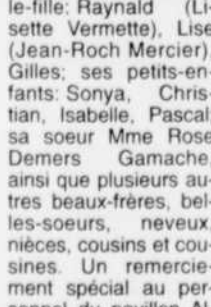
Jean-Pierre



À Boucherville, le 28 juin 1997, à l'âge de 51 ans, est décédé M. Jean-Pierre Samson, époux de Suzanne Gariépy. Outre son épouse, ses fils Laurent et Mathieu; son frère Jacques (Micheline Caron); sa sœur Hélène (Luc Carmichael); ses beaux-parents Roméo Gariépy et Gilbert Cloutier; ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et plusieurs amis. Exposé le mardi 1er juillet à compter de 14h au complexe funéraire Alfred Dallaire inc. (cimetière Prés-du-Fleuve) 2750 Est, Marie-Victorin Longueuil. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 juillet à 11h en l'église Ste-Famille de Boucherville, 560, Marie-Victorin, Boucherville et de là au cimetière Prés-du-Fleuve. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloil, Québec J3G 4S5 seraient appréciés. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h; mercredi à compter de 9h.

ST-PIERRE

Evelyn Lacroix



Au Centre Paul-Gilbert, Charny, le 27 juin 1997, à l'âge de 52 ans, est décédée dame Evelyn Lacroix, épouse de Réjean St-Pierre. Elle demeurait à Lauzon. La famille recevra les condoléances à la salle paroissiale La Durantaye mardi de 14h à 16h et de 19h à 22h; mercredi à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 juillet à 10h30 en l'église La Durantaye et de là au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants: Christine (Daniel Corriveau), Nancy (Tony Garcia), Nicole (Gaëtan Belliveau), Marlene (Sylvain Carbonneau); ses petits-enfants; sa mère Mme Yvonne Bélanger (feu Roland Lacroix); ses beaux-parents Rosario St-Pierre (Amanda Couture); ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs: Jean-Yves, Vivianne, Louise, Rolland, Claude, Alain, Johanne, Jocelyne et Mi-

VERREAULT

Noël



À sa résidence, le 29 juin 1997, à l'âge de 68 ans, dans la sérénité et entouré de l'amour des siens, est retourné vers le Père, M. Noël Verreault, époux de dame Marcelle Gagnon. Il demeurait à Châteauricher. La famille recevra les condoléances au salon de la Coopérative funéraire Châteauricher 7851, Royale Châteauricher le mercredi 2 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le samedi 5 juillet à 10h, en présence des cendres, en l'église de Châteauricher et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lyne (Gilles Tremblay), Serge (Candide Perron), France (Hugues Gariépy), Yves (Michele Demers), Lucie (Yvan Larouche), Maryse (Peter Schade); ses petits-enfants: Caroline et Frédéric Tremblay, Jean, Catherine et Charles Verreault, Christophe, Vincent et Audrey-Anne Gariépy, Mickael Demers Verreault, François et Anne-Marie Larouche; ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces des familles Verreault et Gagnon, ainsi que plusieurs amis (es). La famille tient à remercier le Dr Yvan Turmel pour son assistance et ses bons soins. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation québécoise du cancer, 1675, chemin Ste-Foy, Québec G1S 2P7. Pour renseignements: 824-4497

WILBROBERT & FILS

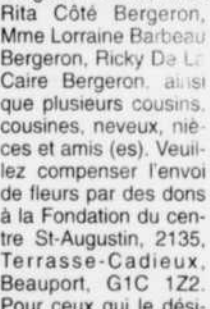
1010, boul Raymond Ste-Thérèse-de-Lisieux

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Diane (feu René De Montigny), Claude, Jean-Luc (Marie Verret), Daniel et Céline (Jacques Boucher); ses petits-enfants: France, Alain et Guy De Montigny, Martin Talbot, Jessica, Annie et Patrick Talbot, Eric et Steve Boucher; ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs: Mme Peggy Talbot Martin, M. et Mme Gilles Talbot, M. et Mme André Talbot, M. et Mme Bruno Talbot, Mme Hélène Tardif (feu Jean-Paul Talbot), Mme Rita Talbot (feu Bertrand Talbot), Mme Laurette Bergeron Nolet, Mme Rita Côté Bergeron, Mme Lorraine Barbeau Cloutier, ainsi que ses beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces, parents et plusieurs amis. Exposé le mardi 1er juillet à compter de 14h au complexe funéraire Alfred Dallaire inc. (cimetière Prés-du-Fleuve) 2750 Est, Marie-Victorin Longueuil. Les funérailles auront lieu le mercredi 2 juillet à 11h en l'église Ste-Famille de Boucherville, 560, Marie-Victorin, Boucherville et de là au cimetière Prés-du-Fleuve. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Victor-Gadbois, 1000, rue Chabot, St-Mathieu-de-Beloil, Québec J3G 4S5 seraient appréciés. Heures de visites: mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h; mercredi à compter de 9h.

chél Lacroix, Michel, Gérard, Donald, Conrad, Marielle, Gaston, Yves, Jacques et Jo-sette St-Ferre; plusieurs neveux, nièces, oncles, tantes, cousins, cousines. Que vos marques de sympathie se traduisent par un don à la Fondation Paul-Gilbert, enveloppes disponibles au salon. Direction des funérailles: Édouard Trahan & fils St-Charles. Pour renseignements: 887-3000 fax: 887-5030

TALBOT

Benoit



Au Centre hospitalier St-Augustin, le 29 juin 1997, à l'âge de 76 ans, est décédé M. Benoit Talbot, époux de dame Gilberte Bergeron. Il demeurait à Beaufort, quartier Ste-Thérèse-de-Lisieux. Le service religieux sera célébré le mercredi 2 juillet à 14h en l'église Ste-Thérèse-de-Lisieux, Beaufort, où la famille recevra les condoléances une demi-heure avant la cérémonie, et de là au cimetière paroissial. La direction des funérailles a été confiée à la maison Wilbrobert & Fils 1010, boul Raymond Ste-Thérèse-de-Lisieux. Pour renseignements: 824-4497

VERREAULT

Noël



À sa résidence, le 29 juin 1997, à l'âge de 68 ans, dans la sérénité et entouré de l'amour des siens, est retourné vers le Père, M. Noël Verreault, époux de dame Marcelle Gagnon. Il demeurait à Châteauricher. La famille recevra les condoléances au salon de la Coopérative funéraire Châteauricher 7851, Royale Châteauricher le mercredi 2 juillet de 14h à 17h et de 19h à 22h. Le service religieux sera célébré le samedi 5 juillet à 10h, en présence des cendres, en l'église de Châteauricher et de là au cimetière paroissial. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: Lyne (Gilles Tremblay), Serge (Candide Perron), France (Hugues Gariépy), Yves (Michele Demers), Lucie (Yvan Larouche), Maryse (Peter Schade); ses petits-enfants: Caroline et Frédéric Tremblay, Jean, Catherine et Charles Verreault, Christophe, Vincent et Audrey-Anne Gariépy, Mickael Demers Verreault, François et Anne-Marie Larouche; ses sœurs, belles-sœurs, beaux-frères, neveux et nièces des familles Verreault et Gagnon, ainsi que plusieurs amis (es). La famille tient à remercier le Dr Yvan Turmel pour son assistance et ses bons soins. Toute marque de sympathie peut se traduire par des dons à la Fondation québécoise du cancer, 1675, chemin Ste-Foy, Québec G1S 2P7. Pour renseignements: 824-4497

740

Faveurs obtenues

MERCI mon Dieu. Dites 9 fois par jour. "Je vous salue Marie", durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu! C'est incroyable mais vrai. D.T.

765

Monuments

MONUMENTS CHABOT INC. Québec et régions, Rivé-Sud-Nord (418) 336-2462 DIRECT DU MANUFACTURER THERIAULT & FILS 710, 1ère Avenue, Québec

Advertisement for 'LE SOLEIL' featuring a house icon and text: 'Pignon sur rue pour votre entreprise? Essayez le bon numéro: 686-3311. LES ANNONCES CLASSÉES RUBRIQUES PROPRIÉTÉS COMMERCIALES ET INDUSTRIELLES 230 à 249 LE SOLEIL'

Advertisement for 'UNE PENSÉE POUR CEUX QUI RESTENT' featuring a cross icon and text: 'À votre service depuis 25 ans. Votre Coopérative funéraire de l'Anse. 2 FOYERS FUNÉRAIRES Québec: 280, 8e Rue Charlesbourg: 115, 80e Rue Est 525-6044. Pour vos préarrangements et sépultures, consultez nos conseillers, sans frais ni obligation. ENTREPRISE QUÉBÉCOISE'

Advertisement for 'Nous compatissons à votre deuil et vous offrons nos condoléances' featuring a large 'N' and text: 'LE SOLEIL' at the bottom.

DEE DEE BRIDGEWATER

Sur les traces d'Ella Fitzgerald

JOSÉE LAPOINTE
Collaboration spéciale

■ MONTRÉAL — Il faut avoir une bonne dose de cran et beaucoup de talent pour s'attaquer au répertoire de la regrettée Ella Fitzgerald, décédée il y a un an. Ce que possède en très grande quantité Dee Dee Bridgewater.

«J'étais certaine que plein de gens feraient des disques d'elle après sa mort, raconte la chanteuse américaine qui vit à Paris depuis 12 ans. Mais il n'y a rien eu ! Alors j'ai décidé d'en faire un.»

Elle est la seule à avoir osé peut-être parce qu'elle est la seule à en avoir la force. Mais pour elle, il est simplement question de rendre hommage à une grande dame du jazz. «Quand Ella est morte, j'ai réalisé qu'elle était plus importante pour moi que je ne le croyais.»

Le disque, commencé en janvier, sortira en septembre. Mais Dee Dee Bridgewater sera au Festival de jazz de Montréal jeudi soir avec le spectacle qui en est issu. «Oui, c'est un peu une primeur», dit-elle de sa voix grave et éminemment sensuelle.

Le dernier passage de M^{me} Bridgewater à Montréal, en 1995, semble avoir laissé un souvenir impérissable. «Ça m'arrive de faire cet effet, rigole-t-elle à l'autre bout du fil, dans sa maison en banlieue de Paris. Et ça m'arrive de plus en plus en Amérique du Nord...»

Car en France, effectivement, ce n'est pas un problème. Sa contrée d'adoption l'a reconnue et célébrée depuis longtemps, mais c'est un fait, elle est moins populaire de ce côté-ci de l'Atlantique. «Je suis contente, parce que ça commence enfin à être chaud», dit-elle, forte d'une tournée d'automne très appréciée aux États-Unis. Tellement qu'elle pense revenir s'y installer. «C'est dans l'air. En plus, il y a mes parents qui vieillissent...»

HOMMAGE PERSONNEL

Pour l'instant, c'est Ella Fitzgerald qui nous intéresse. Intelligente, Dee Dee Bridgewater avoue que ce genre de projet est plutôt dangereux. «Ça fait peur. J'espère seulement qu'on

comprendra que je n'ai aucune intention de l'imiter. Je veux seulement rendre un hommage à ma façon.»

Même si quelques uns des plus grands succès d'Ella y passeront, Dee Dee Bridgewater avait dès le départ une idée très précise de ce qu'elle voulait en faire : les adapter à sa personnalité. «Nous n'avons pas le même style. Ella était très be-bop, moi je suis plus théâtrale. Cela donne inévitablement des interprétations différentes.»

Dee Dee Bridgewater se voit pourtant dans la lignée des chanteuses de la trempe des Ella Fitzgerald et autres Billie Holiday. C'est d'ailleurs la comédie musicale *Lady Day* qui l'a rendue célèbre en 1986. Mais ce ne sont pas toutes les chanteuses de jazz qui se réclament de cette tradition. «C'est certain, répond-elle, enflammée malgré l'heure tardive — pour elle, il était une heure du matin. Nous vivons dans une société très individualiste, où les gens préfèrent faire leurs musiques originales. Comme ça, il y a moins de danger de se faire comparer...»

Elle l'admet, la comparaison ne lui a pas toujours fait plaisir. «Maintenant, je vois ça comme un compliment. Plus jeune, je ne voulais pas être comparée, je voulais être moi-même ! C'est comme ça quand on est jeune.» Mais la chanteuse de 47 ans estime être entrée dans une période de maturité qui a changé sa façon de pratiquer son métier. «Je suis plus en contrôle de ma voix, je sais plus ce que je fais, tout est plus clair.»

L'hommage à Ella coule donc de source. «Pour moi, c'était le meilleur moyen de la remercier.» La remercier pour la clarté de sa voix, pour sa générosité, pour sa présence qui semblait immuable. «Il n'y en a plus des dames comme elle. C'était l'ambassadrice du jazz.»



Dee Dee Bridgewater

Dee Dee Bridgewater a eu l'occasion de rencontrer Ella Fitzgerald une seule fois. «Elle était simple et timide. Je me rappelle qu'elle parlait doucement, qu'elle était pudique et réservée.» Les deux femmes n'ont pas discuté boulot ensemble. «Non, nous avons parlé de choses de femmes ! Je lui ai demandé comment elle faisait pour être tout le temps sur la route, si elle se sentait seule des fois, si elle s'ennuyait de ses enfants. Je crois qu'elle trouvait ça difficile.»

C'est en tout cas ce qui ennuie le plus Dee Dee Bridgewater. «J'adore faire des spectacles, mais je suis fatiguée

de n'être jamais à la maison.» D'ailleurs, elle rêve beaucoup de vacances en ce moment. «Juste six mois pour faire tout ce dont j'ai envie...» Malheureusement pour elle, cela ne risque pas d'arriver de sitôt, puisqu'elle part en tournée cet automne avec le spectacle hommage à Ella et qu'elle jouera dans une comédie musicale cet hiver.

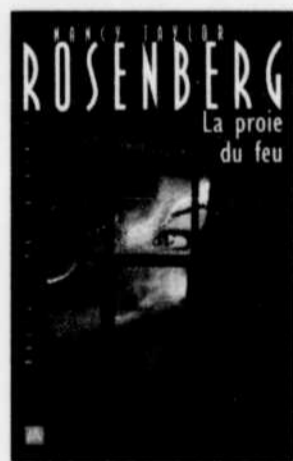
Malgré tout, elle a très hâte au spectacle de jeudi. D'autant plus qu'elle sera accompagnée par l'Orchestre symphonique de Montréal, un des seuls de la tournée. «Un orchestre symphonique, ça, c'est le pied !»

NANCY TAYLOR ROSENBERG

Une aspirante dans le cercle des reines du thriller

CHANTAL SAVOIE
Collaboration spéciale

L'époque est aux reines du thriller. Rarement a-t-on pu voir autant de souveraines consacrées et d'aspirantes au titre. Les figures de proue que sont Mary Higgins Clark, Patricia Cornwell et Patricia Highsmith servent fréquemment de faire valoir à bon nombre d'auteurs cherchant à s'inscrire



dans le sillage de leur succès. Nancy Taylor Rosenberg, dont on vient de traduire le 5^e roman, *La proie du feu*, semble tout de même une aspirante en pleine ascension : toutes ses oeuvres ont figuré au palmarès des best-sellers du New York Times, et les films TriStar ont acheté les droits de production cinématographiques de son premier roman, production qu'ils entendent confier à Jonathan Demme, qui a notamment réalisé *Le silence des agneaux*.

Dotée d'une solide expérience de la justice américaine, qu'elle a acquise en travaillant pour la police de Dallas et du Nouveau Mexique, puis comme officier d'application des peines à Los Angeles, Nancy Taylor Rosenberg a choisi la plume pour mettre à profit ses connaissances du milieu judiciaire, s'inspirant de cas réels pour imaginer ses intrigues.

DUEL DE FEMMES

La proie du feu nous donne à lire l'affrontement de deux femmes de pouvoir. Stella Cataloni, l'héroïne, mène une brillante carrière de procureur et suscite l'envie de ses rivales. Sa vie a toutefois été marquée par un drame éprouvant : ses parents ont péri dans un mystérieux incendie,

événement qui l'a elle-même laissée défigurée. Alors qu'un témoin refait surface, les soupçons se portent de plus en plus dangereusement sur Stella et on l'accuse bientôt d'être à l'origine du forfait. Une ex-amie, Holly, en profitera pour assouvir la jalousie suscitée par la trop grande réussite de Stella et prendra en charge l'accusation.

Duel de femme sur fond de corruption, le roman ne néglige pas pour autant la fibre amoureuse des lectrices, pas plus que l'ancrage dans la réalité sociale : famille monoparentale, dépendance aux stupéfiants, etc. Il en émane un souci de l'auteur pour un juste équilibre entre l'extraordinaire et le quotidien, qui permet simultanément l'évasion et l'identification de son lecteur.

Suspense de facture classique et efficacement construit, le roman vise clairement l'adaptation cinématographique. Les scènes d'action sont écrites de manière à suggérer des plans séquences, et on se prend aisément au jeu d'imaginer quelles vedettes américaines pourraient incarner les protagonistes du roman.

Bien de son temps, le roman intègre le boum informatique et le recours à la réalité virtuelle afin de solutionner l'énigme, une tendance marquée des romans judiciaires de l'heure, comme on a pu le constater dans le dernier Patricia Cornwell. Ici, c'est afin de raviver la mémoire de Stella qu'on recourra à la réalité virtuelle pour lui faire revivre la nuit de l'incendie. La séquence est très réussie dans le genre, puisque technologie et émotions y sont intimement liées, évitant ainsi la surabondance de vocabulaire technique et la froideur qui pourrait s'en dégager. Le tout contribue à donner une vision high-tech de la justice américaine, sans pour autant faire fi d'un certain manichéisme : ce sont évidemment les «bons» qui maîtrisent la technique...

Somme toute, du beau travail de Madame Rosenberg, qui, si elle ne révolutionne pas le thriller, en exploite efficacement les possibilités. Reine du thriller ? Peut-être pas, mais marquise ou comtesse, peut-être...

NANCY TAYLOR ROSENBERG, *La proie du feu*. Traduit de l'anglais par Léon Legras, Paris, L'Archipel, 1997, 300 pages, 29,95 \$

EN BREF

Festival éprouvant

Près de 2000 personnes ont été soignées, la plupart pour des rhumes et pour épouement, à l'occasion du plus grand festival de musique pop en Europe, ont annoncé des membres du service social, hier, à Glastonbury (sud-ouest). La pluie qui n'a presque pas cessé de tomber pendant les trois jours du festival a transformé celui-ci en «une mer de boue», selon les organisateurs, qui ont accueilli 100 000 personnes. Cet événement musical, qui existe depuis 1970, avait déjà été marqué vendredi par le décès par overdose d'un homme de 41 ans. Cette année, le festival de Glastonbury a accueilli le chanteur Sting, le groupe de techno-punk The Prodigy, et les formations de rock Dodgy, Radiohead et Ocean Colour Scene. (AFP)

7000 babioles pour «Hercule»

Pour son 35^e film animé, le groupe Disney a autorisé la vente de plus de 7000 articles différents reliés aux personnages de *Hercule*. C'est là une opération habituelle pour Disney; l'automne dernier, la sortie de *101 dalmatiens* avait permis la vente d'un plus grand nombre encore de produits dérivés. (PC)

MÉTIVIER & ASSOCIÉS SYNDIC
LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
Avis est, par les présentes, donné que GRILLADES ET FRUITS DE MER DE L'ORCHIDE INC. (du 439, St-Etienne, LA MALBAIE (Québec) a déposé, le 10e jour d'avril 1997, un avis d'intention de faire une proposition auprès du séquestre officiel de Québec (Québec) et, le 23e jour de juin 1997, déposé une proposition de ses biens. La date de la faillite rétroagit au 10e jour d'avril 1997 et la première assemblée des créanciers sera tenue le 10e jour de juillet 1997 à 10h30 au Palais de justice de La Malbaie, du 30, chemin de la Vallée, salle 1.04, LA MALBAIE (Québec).
Date de Québec, ce 30e jour de juin 1997.
ERIC MÉTIVIER, C.L.P., SYNDIC aux biens de Grillades et Fruits de Mer de l'Orchide Inc. BUREAU DE MÉTIVIER ET ASSOCIÉS, SYNDIC
• QUÉBEC: Hervé III, 2960, boul. Laurier
• Victoriaville: Bureau 210, Sainte-Foy (Québec)
• Saint-Joseph (Beauce): O.V. 451
Tél.: (418) 651-5500
Télex: (418) 651-8077

Changement de nom d'un enfant mineur
Prenez avis que Anne Morissette en sa qualité de mère, domiciliée au 7-546, Pére-Marquette, Québec, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de jeudi. D'autant plus qu'elle sera accompagnée par l'Orchestre symphonique de Montréal, un des seuls de la tournée. «Un orchestre symphonique, ça, c'est le pied !»

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
Il est avis que, à la suite du décès de Laurence Fortin, en son vivant domiciliée au 305, des Frères-Corbeil à Québec, décédée le 3 juin 1997, un inventaire des biens de la défunte a été fait par le liquidateur successoral, Roger Gauthier, le vingt-six juin mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept (1997) devant Me André De Biasi notaire, 97, rue Notre-Dame Sud, en la ville de Thetford Mines (Québec Q8O 5V3), conformément à la loi.
Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'adresse de Me André De Biasi, notaire, 97, rue Notre-Dame Sud en la ville de Thetford Mines.
Date: ce 26 juin 1997
Colette Ouellet, liquidateur

Hydro Québec
APPELS D'OFFRES ET SOUMISSIONS
Les entrepreneurs et les fournisseurs peuvent obtenir de l'information sur les appels d'offres ouverts et le résultat d'ouverture des plis d'Hydro-Québec en composant un des numéros de téléphone suivants:
Montréal et les environs: 840-4903
Extérieur: 1-800-324-1759

Régie intermunicipale d'assainissement de la Haute-Bécancour
APPEL D'OFFRES
La Régie intermunicipale d'assainissement de la Haute-Bécancour requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants:
Exploitation de la station d'épuration
Les soumissions (dépôt 100 \$ non remboursable) seront reçues jusqu'au mercredi 6 août 1997 à 15 h au 144, rue Notre-Dame Sud, Thetford Mines (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite.
La Régie ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.
Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le titre du dossier.
1-800-256-7774
Union des municipalités du Québec

COTES D'ECOUTE NIELSEN

Top 30 des émissions francophones
Semaine du 9 au 15 juin

Emission	Réseau	Nombre de téléspectateurs*
1 Grand Prix du Canada SRC		816 000
2 Poule aux oeufs d'or TVA		626 000
3 Place Melrose TVA		612 000
4 TVA Édition 18h TVA		568 000
5 Fort Boyard TVA		567 000
6 TVA Édition 18h TVA		515 000
7 TVA Édition réseau TVA		505 000
8 Beverly Hills TVA		503 000
9 Ciné-Columbo Tout finit par... TVA		502 000
10 Politiquement Colette TVA		470 000
11 Ciné-extra Ligue majeure TVA		454 000
12 Terre 2 TVA		445 000
13 Piment fort TVA		441 000
14 Ciné-Comédie L'Homme d'Encino TVA		439 000
15 J.E. TVA		436 000
16 Ciné-extra Batman TVA		427 000
17 Drôle de vidéo TVA		426 000
18 Fleurs et jardins TVA		417 000
19 Chambres en ville TVA		416 000
20 TVA Édition réseau TVA		406 000
21 TVA Édition midi TVA		401 000
22 Rira bien TVA		398 000
23 Ciné-dimanche Week-end chez... TVA		396 000
23 Défis en défis SRC		396 000
25 Le Téléjournal SRC		389 000
26 Oiseaux se cachent... TVA		387 000
27 ...Ce soir SRC		386 000
28 Match de la vie TVA		379 000
29 Cha ba da TVA		378 000
30 Les Grands Procès TVA		377 000

* Auditoire moyen par minute, chez les téléspectateurs de 2 ans et +

Source: Recherche média Nielsen INFOGRAPHIE, LE SOLEIL

La France découvre Lara Fabian

PARIS (AFP) — Lara Fabian, chanteuse belge d'origine sicilienne, qui s'est imposée ces dernières années au Québec, sort en France son premier album intitulé *Pure*, dont le single *Tout*, suscite actuellement l'intérêt des programmateurs radio en France.
Il s'agit en fait du troisième album de la jeune interprète, puisque ses deux précédents disques (*Lara Fabian* puis, en 1995, *Carpe Diem* qui a atteint 250 000 exemplaires) ont remporté un vif succès au Québec où elle a entamé sa carrière. Remarquée cette année à Cannes lors du MIDEM, Lara Fabian tente de conquérir le marché français.
Son parcours fait penser à celui d'une autre chanteuse francophone à succès, la Québécoise Céline Dion. Elle partage avec la chanteuse de

Charlemagne une identité précocité : à 14 ans, elle se produisait accompagnée de son père guitariste sur des scènes belges. Après une participation au concours de l'Eurovision avec son premier titre, en 1988, elle part s'installer au Québec.
La jeune fille y collectionne les trophées de l'ADISQ : meilleur album, meilleure interprète féminine, meilleur spectacle... Elle a travaillé avec des spécialistes des succès comme le Français Daniel Steff (qui écrit notamment pour Axel Red, autre chanteuse belge), Diane Warren (un des auteurs américains à succès les plus en vue, de Aerosmith à Céline Dion) ou le Franco-Manitobain Daniel Lavoie.
Lara Fabian a récemment prêté sa voix à *Esmeralda* pour *Le bossu de Notre-Dame* des Studios Disney.

Gouvernement du Canada / Government of Canada
Commission des champs de bataille nationaux / The National Battlefields Commission

APPEL D'OFFRES
AO-123 SERVICES EXTÉRIEURS / AMÉNAGEMENT

Documents disponibles chez Roche Ltée (418) 654-9600, M. Michel Roberge, pour 50 \$ non remboursable. La réception des soumissions le 11 juillet 1997, 12 h au BSDQ, accompagnées d'un cautionnement de soumission (voir instr. aux soums.). La Commission et Roche ne s'engagent à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et cela, sans encourir aucune obligation quelconque envers le ou les soumissionnaires.

Canada

«Woodstock en Beauce» met Saint-Éphrem sur la carte

Par un temps exceptionnel, l'événement attire de 15 000 à 20 000 spectateurs

LUCE DALLAIRE

Collaboration spéciale

SAINT-ÉPHEM — Dame Nature a contribué, ce week-end, au plus grand «Woodstock en Beauce» que l'on ait connu depuis son avènement, il y a trois ans.

En effet, les organisateurs estiment entre 15 000 et 20 000 personnes, le nombre de campeurs et de fans qui se sont littéralement rués «au fond du petit rang», en pleine campagne, pour écouter du rock pendant plus de 25 heures.

«Quelque 3500 spectateurs se sont prévalus d'une passe pour les trois jours», confirme M. André Gagné, du bar le d'Auteuil et des Productions de l'Est, qui s'était associé à trois Beauce-rons de la première heure pour or-



Les spectateurs ont fait la fête dans la paix et la nature.

ganiser les spectacles après le décès du père de l'activité, M. Jacques Hamel de Saint-Éphrem. «Il y a eu sur le terrain de camping des gens de toutes les régions du Québec», a-t-il dit.

«Au départ je n'étais pas convaincu de la place que devaient prendre les "hommages", mais vu l'insistance des Beauce-rons nous les avons intégrés à 10 groupes interprétant de la

musique originale. Je crois que cette combinaison est une recette gagnante», a corrigé M. Gagné.

«Il y a toujours lieu à amélioration. Cette année, a-t-il confié, il y avait de la bouffe sur le terrain de camping, un téléphone a été installé dans le bois et plusieurs savent maintenant où est Saint-Éphrem de Beauce.»

Sur le terrain, les agents de sécurité n'ont rapporté aucune bagarre et n'ont déploré aucun incident fâcheux.

Quelques fêtards s'étant endormis au soleil ont par contre dû recourir aux services des ambulanciers. Ce matin, dès sept heures, des jeunes ramassent les canettes et les bouteilles vides jonchant le champ. «Tout le monde fête, c'est normal, mais ici, c'est la nature et le plein-air, la musique, "du fun en paix", comme disait Jacques Hamel.»

«Je ne connaissais pas les Beauce-rons. Maintenant je sais que l'accueil n'est pas simplement un proverbe. Je remercie ces trois complices et leurs épouses de la confiance qu'ils m'ont témoignée. Tous ont abattu le boulot qu'il y avait pour faire du week-end une réussite sur toute la ligne», a-t-il lancé.

Pour ce qui est de savoir si le Woodstock en Beauce sera reconduit ou non en 1998, il faudra attendre encore quelques semaines. «S'il n'en tient qu'à moi, je répondrais oui, mais je ne suis pas seul dans cette histoire. C'est une décision qui se prendra en groupe. Il faut laisser retomber la poussière et évaluer. Il s'agit d'un investissement de temps considérable et en argent, cela représente près de 200 000 \$, ce n'est pas rien», a-t-il conclu.

Cet été,
j'ai le goût
d'une
Escort




DERNIÈRE JOURNÉE

24 mois

LE PLAISIR DE CHANGER DE VÉHICULE AUX DEUX ANS

ESCORT LX 97
4 portes ou familiale

- Nouveau moteur de 2 L, 110 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Deux sacs gonflables
- Freins assistés
- Radio AM/FM stéréo avec haut-parleurs haut de gamme
- Sécurité enfants aux portes arrière
- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 repliable

GRUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 011A:

- Climatiseur
- Deux rétroviseurs à réglage électrique
- Entrée sans clé du côté conducteur avec 2 télécommandes

UN SEUL PRIX

1999 \$

par mois

TRANSPORT INCLUS
AUCUN DÉPÔT DE SÉCURITÉ REQUIS

Première mensualité exigée. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Des frais de 0,08 \$ du kilomètre après 36 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent.



Quantité limitée

CHOISISSEZ LE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT LE MIEUX

MISE DE FONDS ou échange équivalent ESCORT LX 97	MISE DE FONDS ou échange équivalent ESCORT ZX2 98	MENSUALITÉ LOCATION 24 MOIS
2 295\$	2 995\$	199\$
1 150\$	1 895\$	249\$

LOCATION SANS COMPTANT DISPONIBLE
OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE

ZX2
1998

- Moteur Zetec de 2 L, 130 ch
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Jantes de 14 po

- Glaces teintées
- Banquette arrière à dossier divisé 60/40 repliable

GRUPE D'ÉQUIPEMENTS PRÉFÉRÉS 021A:

- Climatiseur
- Deux rétroviseurs extérieurs à réglage électrique
- Système d'entrée sans clé avec alarme

Commanditaire officiel des Expos de Montréal

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Obtenez un rabais supplémentaire de 750 \$. Voyez votre concessionnaire pour les détails.



Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

